Índice

Introducción

Índice 192
Antes de comenzar.....193-194
Discos compatibles.....193
Radio de acción del mando a distancia 193
Precauciones.....194
Observaciones sobre los discos 194
Acerca de los símbolos 194
Selección de la fuente de imagen 194
Panel frontal y pantalla 195
Mando a distancia.....196
Panel posterior 197

Preparación

Conexiones 198-199
Conexión a televisor y decodificador 198
Conexión a equipos opcionales.....199
Antes de empezar – sección VCR 200-204
Sintonización de un canal de vídeo en el TV 200
Uso del DVD+VCR por primera vez.....200
Puesta en hora manual del reloj 201
Selección del sistema de color 201
Cómo usar el menú principal.....202
Sintonización automática de emisoras de TV.....202
Sintonización manual de emisoras de TV 203
Reordenación de emisoras de TV.....204
Supresión de emisoras de TV.....204
Antes de empezar – sección DVD 205-209
Descripción general 205
Menús de pantalla (OSD) 205-206
Configuración inicial.....207-209
● Funcionamiento general 207
● Idioma 207
● Pantalla 207
● Audio 208
● Otros 208
● LOCK (Control parental) 209

Funcionamiento

Funcionamiento de la platina de cinta 210-213
Reproducción de una cinta.....210
● OPR (respuesta óptima de imagen) 210
Grabación programada instantánea (ITR) 211
Programación ShowView.....212
Grabación programada desde los menús de pantalla.....213
Funcionamiento con DVD y VCD (CD-Vídeo)....214-216
Reproducción de DVD y VCD.....214
Funciones generales 214
● Cambio de título 214
● Cambio de capítulo/pista 214
● Búsqueda 214
● Imagen congelada y reproducción imagen a imagen 214
● Cámara lenta 215
● Repetición 215
● Repetición A-B.....215
● Búsqueda por tiempo 215
● 3D Surround 215
● Protector de pantalla 215
● Zoom.....216
● Búsqueda de marcadores 216
Funciones especiales DVD 216
● Menú de título 216
● Menú de disco 216
● Ángulo de cámara 216
● Cambio del idioma de audio 216
● Cambio del canal de audio 216
● Subtítulos 216
Funcionamiento con discos de audio y MP3/Windows Media™ Audio 217-218
Reproducción de discos de CD-Audio y MP3/Windows Media™ Audio 217-218
● Observaciones sobre la grabación de MP3/Windows Media™ Audio 217
● Pausa 218
● Cambio de pista 218
● Repetición de pista/total/desactivada 218
● Búsqueda 218
● Reproducción al azar 218
● Repetición A-B.....218
● 3D Surround 218
● Cambio del canal de audio 218
Funcionamiento con discos JPEG.....219
Visionado de un disco JPEG 219
● Presentación de diapositivas 219
● Cambio de archivo 219
● Imagen congelada 219
● Para girar la imagen 219
● Cómo oír música MP3/Windows Media™ Audio con imágenes 219
● Observaciones sobre la grabación de JPEG 219
Reproducción programada 220
Reproducción programada con discos de CD-Audio y MP3/Windows Media™ Audio 220
● Repetición de pistas programadas 220
● Supresión de una pista del programa 220
● Borrado de toda la lista programada 220
Funcionamiento con un disco DVD VR 221
Reproducción de un disco DVD VR.....221
Mantenimiento y servicio 221
● Manipulación de la unidad 221
Funcionamiento con un disco DivX 222
Reproducción de un disco de película DivX 222
Otras funciones 223-224
Menús de pantalla (OSD) 223
Reinicio del contador de cinta.....223
Bloqueo infantil 223
Doctor Vídeo (autodiagnosis) 223
Sistema de sonido estéreo de alta fidelidad 224
Compatibilidad con pantalla panorámica 16:9 224
Ajuste del decodificador 224
Memoria de última posición.....224
Grabación especial 225
Copia de DVD a VCR 225
Grabación de otra unidad VCR 225

Referencia

Solución de problemas 226
Lista de códigos de idiomas 227
Lista de códigos de países/zonas.....228
Especificaciones 229

"La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito."

Español

Discos reproducibles

DVD VIDEO	*DVD* **(disco de *8 cm / 12 cm*)**
COMPACT disc DIGITAL VIDEO	**CD-Vídeo *(VCD)*** **(disco de *8 cm / 12 cm*)**
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	**CD-Audio** **(disco de *8 cm / 12 cm*)**

Además, la unidad puede reproducir archivo DivX, discos DVD±R, DVD±RW, SVCD, CD-R o CD-RW que contengan títulos de audio o archivos MP3/Windows Media™ Audio o JPEG.

RW COMPATIBLE Ésta es una función del producto que permite reproducir discos DVD-RW grabados en formato de grabación de vídeo.

Observaciones
- Dependiendo de las condiciones del equipo de grabación y del propio CD-R/RW (o DVD±R/±RW), es posible que algunos discos no se reproduzcan en la unidad.
- No adhiera sellos ni etiquetas a ninguna de las caras del disco (ni a la etiquetada ni a la grabada).
- No utilice discos compactos cuya forma no sea convencional (corazón, octogonal, etc.). Podrían producir anomalías de funcionamiento.

Observaciones sobre los discos DVD y VCD

Algunas operaciones de reproducción de los discos DVD y VCD pueden haber sido diseñadas en exclusividad por los fabricantes de software. Como quiera que esta unidad reproduce los DVD y VCD conforme al material incluido por dichos fabricantes, es posible que algunas funciones no estén disponibles o que se hayan incorporado otras. Consulte también las instrucciones facilitadas con los discos DVD y VCD. Otros discos DVD de uso comercial también pueden ser irreproducibles en esta unidad.

Código regional del reproductor y de los discos DVD

Este lector de DVD está diseñado y fabricado para la reproducción de software de DVD codificado con el número de región "2". El código regional que aparece en las etiquetas de algunos discos DVD indica el tipo de reproductor que puede leer dichos discos. Este equipo sólo puede reproducir discos DVD etiquetados como "2" o como "ALL" (todos). Si intenta reproducir otros discos, en la pantalla del TV aparecerá el mensaje "Check Regional Code" (compruebe el código regional). Aunque algunos discos DVD no exhiban codificación regional, es posible que su reproducción esté prohibida en determinadas zonas geográficas.

Términos relacionados con los discos

Título (sólo DVD)

Película principal de un disco, o material adjunto o adicional, o álbum musical. A cada título se le asigna un número de referencia para facilitar su localización.

Capítulo (sólo DVD)

Secciones de una obra cinematográfica o musical más pequeñas que los títulos.
Un título se compone de uno o varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número para facilitar su localización. Es posible que algunos discos no tengan capítulos grabados.

Pista

Secciones de imagen o música en que se divide un CD-Vídeo o CD-Audio. A cada pista se le asigna un número para facilitar su localización.

Escena

En un CD-Vídeo con funciones PBC (control de reproducción), las imágenes tanto animadas como fijas se dividen en secciones denominadas "escenas". Cada escena aparece en la pantalla del menú y recibe un número para facilitar su localización.
Una escena está compuesta por una o varias pistas.

DivX

DivX es el nombre de un novedoso y revolucionario códec de vídeo basado en el nuevo formato de compresión MPEG-4.

DivX, DivX Certified y logos asociados son marcas registradas de DivX Networks, Inc., y son utilizados únicamente bajo licencia.

Tipos de VCD

Existen dos tipos de CD-Vídeo o VCD:

VCD con PBC (versión 2.0)

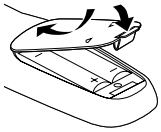
Las funciones PBC permiten interactuar con el sistema a través de los menús, las búsquedas y otras operaciones "de estilo informático". Además, pueden reproducirse las imágenes fijas de alta resolución que pueda haber en el disco.

VCD sin PBC (versión 1.1)

De funcionamiento similar al de los CD-Audio, estos discos pueden reproducir tanto imagen como sonido, pero no incorporan funciones PBC.

Radio de acción del mando a distancia

Apunte con el mando a distancia al sensor remoto y después pulse los botones.
- Distancia: En torno a 7 m del frontal del sensor remoto
- Ángulo: En torno a 30° a uno y otro lado del frontal del sensor remoto



Inserción de las pilas en el mando a distancia

Abra la tapa del compartimento posterior e introduzca dos pilas (tamaño AA) respetando la polaridad ⊕ ⊖.

Precaución

No mezcle pilas nuevas y usadas. Tampoco mezcle pilas de diferente tipo (normales, alcalinas, etc.).

Español

Precauciones

Manipulación de la unidad

Para trasladar la unidad

La caja y los materiales de embalaje originales son fáciles y cómodos de manejar. Por razones de seguridad, proteja la unidad en el embalaje original de fábrica o similar.

Para configurar la unidad

La imagen y el sonido de un TV cercano podrían distorsionar durante la reproducción. En tal caso, aleje la unidad del TV o radio, o bien apáguela después de extraer el disco.

Para mantener limpia la superficie

No utilice líquidos volátiles (aerosoles insecticidas, etc.) en las proximidades de la unidad. No deje productos de caucho o plástico en contacto con la unidad durante periodos de tiempo prolongados. Probablemente dejen marcas en la superficie.

Limpieza de la unidad

Para limpiar la carcasa

Utilice un paño suave y seco. Si las superficies están extremadamente sucias, utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente normal. No utilice disolventes como el alcohol, la bencina o el aguarrás, ya que podrían deteriorar la superficie de la unidad.

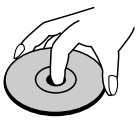
Para obtener una imagen nítida

El reproductor de DVD es un avanzado equipo de precisión. Si la lente de lectura óptica y las piezas del mecanismo de disco se ensucian o se desgastan, la calidad de imagen se degradará.
Se recomienda una inspección periódica de mantenimiento cada 1.000 horas de uso. (Dependerá de las condiciones en que se utilice.)
Si desea más información, póngase en contacto con su distribuidor más cercano.

Observaciones sobre los discos

Manipulación de los discos

No toque la cara grabada del disco. Sosténgalo siempre por el borde para no dejar huellas en su superficie.
No adhiera papel ni cinta al disco

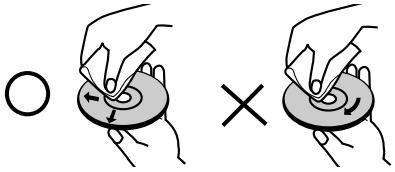


Conservación de los discos

Cuando termine de utilizar un disco, guárdelo siempre en su estuche.
No exponga el disco a la luz solar directa ni a fuentes de calor, ni lo deje en un coche aparcado al sol, ya que estaría expuesto a un aumento considerable de temperatura.

Limpieza de los discos

Las huellas y el polvo acumulado en el disco pueden degradar la calidad de imagen y distorsionar el sonido. Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño apropiado. Hágalo en sentido radial, desde el centro hacia fuera.



No utilice disolventes como el alcohol, la bencina o el aguarrás, ni productos de limpieza, ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.

Acerca de los símbolos

Acerca de los símbolos en pantalla ⊘

El símbolo " ⊘ " puede aparecer en la pantalla del TV durante el funcionamiento de la unidad. Significa que la función explicada en este manual no está admitida en el DVD+VCR o no está disponible en ese disco concreto.

Acerca de los símbolos de disco utilizados en las instrucciones

Las secciones cuyo título esté acompañado por uno de los sigiuentes símbolos sólo serán aplicables al disco representado por el símbolo en cuestión.

DVD DVD
VCD2.0 VCD con PBC (control de reproducción)
VCD1.1 VCD sin PBC.
CD CD-Audio.
MP3 Disco MP3.-
JPEG Disco JPEG.
DivX Disco DivX.

Selección de la fuente de imagen

Deberá seleccionar una de las fuentes de salida (DVD o VCR) para su visualización en la pantalla del TV.

- Si quiere ver la señal de la unidad de DVD:
  Pulse DVD en el mando a distancia o SOURCE en el panel frontal, y la señal del reproductor de DVD se verá en la pantalla del TV.
- Si quiere ver la señal del vídeo:
  Pulse VCR en el mando a distancia o SOURCE en el panel frontal, y la señal del magnetoscopio se verá en la pantalla del TV.

Observaciones

- Si inserta un disco mientras el DVD+VCR se encuentra en el modo VCR, la unidad cambiará automáticamente al modo DVD.
- Si inserta una cinta desprotegida mientras el DVD+VCR se encuentra en el modo DVD, la unidad cambiará automáticamente al modo VCR.

Pantalla
Muestra el estado actual de la unidad.

Bandeja de disco
Bandeja de carga de disco.

PAUSE(II)
Activación de una pausa / reproducción imagen a imagen.

Sensor remoto
Apunte aquí con el mando a distancia.

Compartimento de cinta

DVD OPEN/CLOSE (⏏)
Abre y cierra la bandeja de disco.

STOP (■) Detiene la reproducción.

Saltar/examinar hacia delante, Avance rápido
Para avanzar al siguiente capítulo o pista. Manténgalo pulsado dos segundos para activar la búsqueda rápida en sentido de avance. Bobina la cinta hacia delante.

PLAY (►) Inicia la reproducción.

Saltar/examinar hacia atrás, Rebobinado
Regresa al principio del capítulo o pista actual, o salta al capítulo o pista anterior. Manténgalo pulsado dos segundos para activar la búsqueda rápida en sentido de retroceso. Rebobina la cinta.

Copia de DVD a VCR

POWER
Enciende o apaga la unidad.

Conectores de entrada de audio (I/D)

Conector de entrada de vídeo

EJECT (⏏)
Expulsión de cinta.

SOURCE (fuente)
Selector DVD/VCR

Grabación de VCR

CHANNEL ▲ ▼
Selección de canales

Español

El bloqueo para n inos esta activado

El DVD+VCR se encuentra en el modo de grabación programada o ya hay programada una grabación.

Indica el modo de repetición

Hay una cinta insertada en la unidad VCR

Indica que la exploración progresiva está en el modo activado (On).

La platina de VCR está activada

El VCR está en modo de grabación. Copia de DVD a VCR en curso.

Hay un disco cargado en la platina de DVD. (Se ilumina al cargar un disco en la bandeja de DVD y parpadea cuando no hay ningún disco cargado.)

Indica el modo TV. (Consulte las notas de la página 211.)

La bandeja de DVD está activada

DVD [P] VCR
REC
TV

Muestra el tiempo de reproducción total, el tiempo transcurrido o el estado actual de la unidad

Mando a distancia

Selector DVD/VCR
Selecciona la fuente de salida (DVD o VCR) para su visionado en el TV.
TV/VIDEO
Para visionar los canales seleccionados por el sintonizador de VCR o TV.

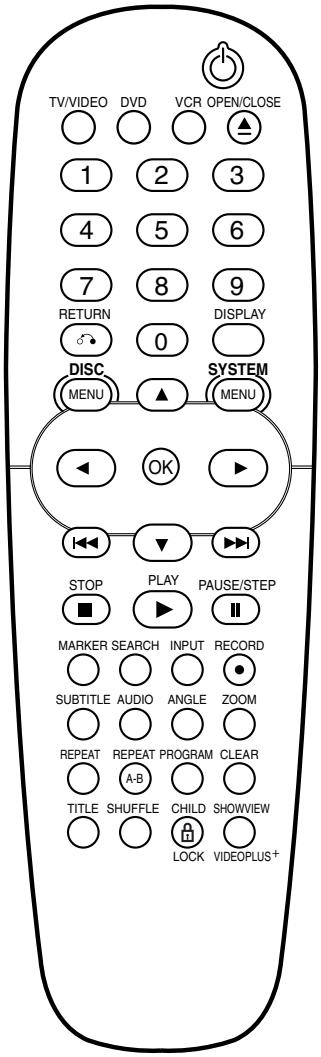
Botones numéricos 0-9
Para seleccionar las opciones numeradas de un menú.

DISC MENU
Acceso al menú de un disco DVD.
SYSTEM MENU
Activación y desactivación del menú de configuración de DVD y del menú VCR.

SKIP ⏮/REW
Regresa al comienzo del capítulo o pista actual o, si se pulsa dos veces consecutivas, salta al capítulo o pista anterior. Mantenga pulsado el botón en torno a dos segundos para activar la búsqueda en sentido de retroceso. (Sólo DVD) Rebobina la cinta desde la posición de parada, o activa la búsqueda rápida de imágenes hacia atrás.
SKIP ⏭ /FWD
Salta al siguiente capítulo o pista. Mantenga pulsado el botón en torno a dos segundos para buscar hacia delante. (Sólo DVD) Adelanta la cinta desde la posición de parada, o activa la búsqueda rápida de imágenes hacia delante.

MARKER
Introduce una marca durante la reproducción.
SEARCH
Abre el menú MARKER SEARCH (búsqueda de marcas).
INPUT
Selecciona la fuente de la unidad VCR (sintonizador, AV1, AV2 o AV3).
RECORD
Activa la grabación normal o, pulsándolo varias veces, la grabación ITR (programada instantánea).

REPEAT
Repetición de capítulo, pista, título o todo.
REPEAT A-B
- Repetición de una secuencia determinada.
- Este botón controla también la velocidad de la grabación en VCR. Por favor, consulte la página 211 a fin de obtener más información.
PROGRAM
Acceder o eliminar el menú de programa.
CLEAR
- Reinicia el contador de cinta a M 0:00:00.
- Suprime un número de pista del menú de programa o una marca del menú MARKER SEARCH.



POWER
Enciende y apaga el DVD+VCR.

EJECT, OPEN/CLOSE
- Abre y cierra la bandeja de disco.
- Expulsa la cinta de la unidad VCR.

RETURN
Muestra el menú de un CD de vídeo con control de reproducción (PBC).
DISPLAY
Abre los menús de pantalla (OSD). Alterna entre los modos de reloj, contador de cinta y tiempo restante de cinta.

◄/►/▲/▼ (izquierda/derecha/arriba/abajo**)**
- Para seleccionar opciones del menú.
- ▲/▼: Selección del canal de vídeo (VCR). Ajuste manual de la imagen en pantalla de la cinta.
OK
- Confirmación de selección del menú.
- Visualización de funciones en la pantalla del TV.

STOP
Detiene la reproducción.
PLAY
Inicia la reproducción.
PAUSE/STEP
Activa una pausa de reproducción o de grabación. Púlselo repetidamente para la reproducción imagen a imagen durante la pausa.

SUBTITLE
Selección del idioma de los subtítulos.
AUDIO
Selección de un idioma de audio (DVD).
ANGLE
Selección de un ángulo de cámara en el DVD, si está disponible.
ZOOM
Ampliación de imagen en DVD/VCD.

TITLE
Abre el menú de título del disco, si está disponible.
SHUFFLE
- Reproduce las pistas en un orden aleatorio.
CHILD LOCK
Activa y desactiva el bloqueo infantil.
SHOWVIEW
Abre el menú para la programación ShowView.

Observaciones
El mando a distancia tiene asignados los mismos botones para las funciones de VCR y DVD (excepto PLAY).
Si utiliza un vídeo, primero pulse el botón VCR.
Si utiliza un DVD, primero pulse el botón DVD

Español

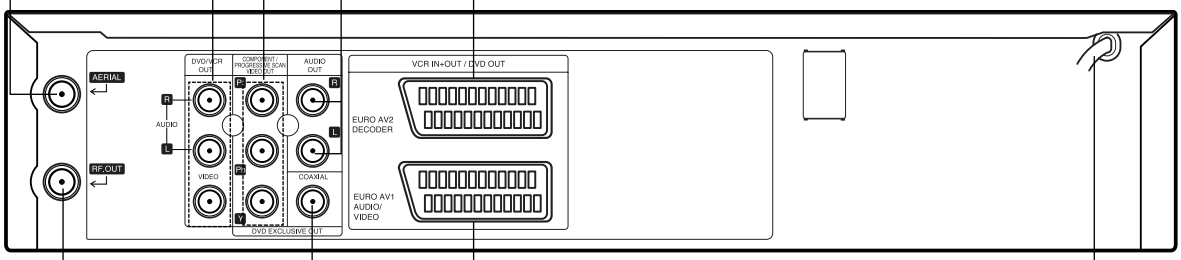
VIDEO/AUDIO OUT (izquierdo/derecho) (DVD/VCR OUT)
Conexión a un TV con entradas de vídeo y audio.

COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT (Y Pb Pr) (DVD EXCLUSIVE OUT)
Conexión a un TV con entradas Y Pb Pr.

AERIAL
Conecte la antena a este terminal.

AUDIO OUT (izquierdo/derecho) (DVD EXCLUSIVE OUT)
Conexión a un amplificador, receptor o equipo estéreo.

EURO AV2 DECODER
Conexión a un decodificador de TV de pago u otra grabadora de vídeo.



EURO AV1 AUDIO/VIDEO (VCR IN+OUT/DVD OUT)
Conexión a un TV u otra grabadora de vídeo

COAXIAL (salida de audio digital) (DVD EXCLUSIVE OUT)
Conexión a un equipo de audio digital (coaxial).

RF OUT
Conexión al televisor.

Cable de alimentación
Conexión a una toma de corriente.

Español

Precaución

No toque los contactos internos de los conectores del panel posterior. Una descarga electrostática podría ocasionar daños irreparables en la unidad.

Consejos
- Dependiendo del TV y resto de equipos que desee utilizar, existen varias maneras de conectar la unidad.
- Consulte las instrucciones de su televisor, equipo estéreo, etc., para optimizar las conexiones.
- Para mejorar la reproducción de sonido, conecte los terminales AUDIO OUT de la unidad a las entradas de audio del amplificador, receptor, equipo estéreo o sistema AV. Véase "Conexión a equipos opcionales" en la página 199.

Precaución
– Compruebe que la unidad está conectada directamente al TV. Seleccione el canal de entrada de vídeo apropiado en el TV.
– No conecte la salida AUDIO OUT de esta unidad a la toma "phono" (giradiscos) del equipo de audio.

Conexión a televisor y decodificador

- Elija una de las siguientes conexiones según las posibilidades de su equipo.

Conexión básica (AV)

1 Conecte el terminal **EURO AV1 AUDIO/VIDEO** del panel posterior de esta unidad a la entrada SCART del TV por medio de un cable SCART.

2 Algunas emisoras de TV transmiten señales codificadas que sólo se podrán ver con un decodificador (comprado o alquilado). Este decodificador se puede conectar al DVD+VCR.

Conexión básica (RF)

1 Conecte el cable de su antena de RF interior o exterior a la toma **AERIAL** del panel posterior de la unidad.

2 Conecte el cable de antena RF suministrado entre la salida **RF OUT** del panel posterior de esta unidad y la entrada de antena del televisor.

Conexión de salida de DVD exclusiva

- **Conexión de vídeo de componentes (Color Stream ®)**

1 Conecte los conectores **COMPONENT/ PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT** del reproductor DVD a las entradas correspondientes del TV mediante el cable Y Pb Pr.

2 Conecte los conectores **AUDIO OUT** izquierdo y derecho del reproductor de DVD a las entradas izquierda y derecha del TV mediante los cables de audio.

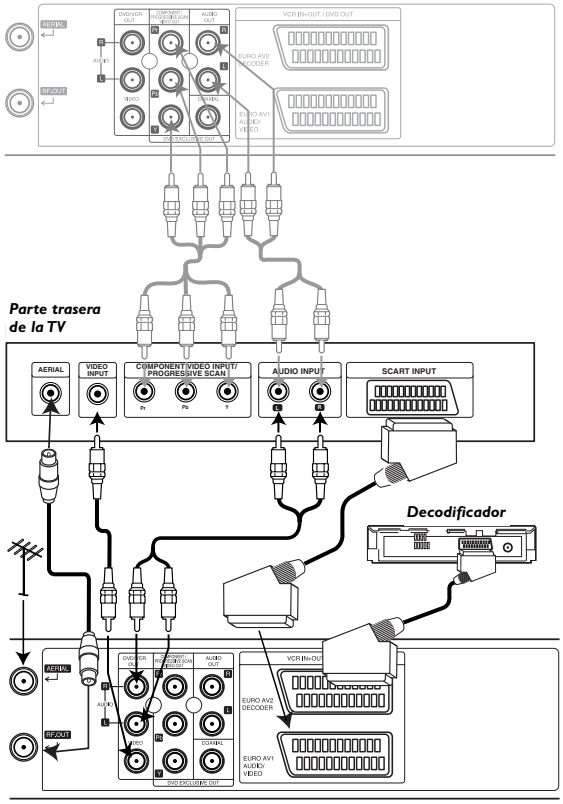
Conexión de exploración progresiva (ColorStream® Pro)
- Si el TV es de alta definición o está preparado para "recepción digital", puede aprovechar las ventajas de la salida de exploración progresiva del reproductor de DVD para obtener la mejor resolución de vídeo posible.
- Si el TV no admite el formato de exploración progresiva, la imagen del reproductor DVD aparecerá distorsionada.

1 Conecte los conectores **COMPONENT/ PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT** del reproductor DVD a las entradas correspondientes del TV mediante el cable Y Pb Pr.

2 Conecte los conectores **AUDIO OUT** izquierdo y derecho del reproductor de DVD a las entradas de audio izquierda y derecha del TV mediante los cables de audio.

Observaciones
– Active la exploración progresiva en el menú de configuración para la señal progresiva (consulte la página 207).
– La exploración progresiva no funciona con conexiones de vídeo analógicas (salida de vídeo amarilla).

La parte trasera de esta unidad (Conexión de un Vídeo Componente)



La parte trasera de esta unidad (Conxión básica)

Español

Conexión a equipos opcionales

Conexión a un amplificador con estéreo analógico de dos canales o Dolby Pro Logic II/Pro Logic.

Conecte los terminales **DVD/VCR AUDIO OUT** o **AUDIO OUT (DVD EXCLUSIVE OUT)** derecho e izquierdo de esta unidad a las entradas de audio derecha e izquierda del amplificador, receptor o equipo estéreo, utilizando cables de audio.

Conexión a un amplificador con estéreo digital de dos canales (PCM) o a un receptor A/V con decodificador multicanal (Dolby Digital™ o MPEG 2)

1 Conecte uno de los terminales DIGITAL AUDIO OUT (**COAXIAL**) de esta unidad a la entrada correspondiente del amplificador. Utilice un cable opcional de audio digital (coaxial).

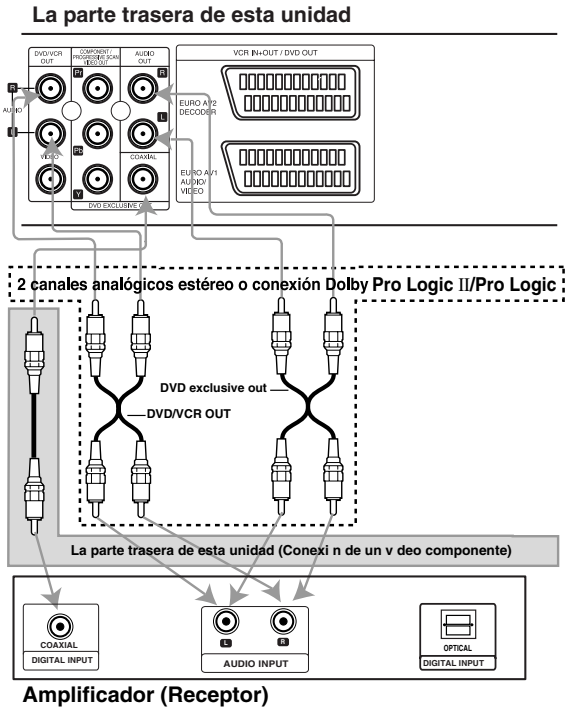
2 Deberá activar la salida digital de esta unidad. (Véase "Salida de audio digital" en la página 208).

Sonido multicanal digital

La conexión digital multicanal ofrece la mejor calidad de sonido. Para ello necesitará un receptor de A/V multicanal compatible con uno o más de los formatos de audio que admite la unidad (MPEG 2 y Dolby Digital). Consulte el manual y los logotipos del panel frontal del receptor.

Observaciones

– Si el formato de audio de la salida digital no concuerda con las características del receptor, éste producirá un sonido intenso y distorsionado o no sonará en absoluto.
– Para ver el formato de audio del DVD actual en la pantalla del TV, pulse AUDIO.



Español

Sintonización de un canal de vídeo en el TV

El canal de vídeo (canal de salida RF) es por el que el TV recibe las señales de imagen y sonido procedentes del DVD+VCR a través del cable RF.

Si utiliza un cable **SCART**, no tendrá que sintonizar el televisor, sino simplemente seleccionar el canal **AV**. El canal audiovisual **AV** ya está presintonizado para optimizar la reproducción en el televisor.

Proceda de la siguiente manera únicamente si aparecen interferencias en la imagen del TV después de cambiarse de zona, o si un nuevo centro emisor ha iniciado las transmisiones, o si ha sustituido la conexión RF por AV o viceversa:

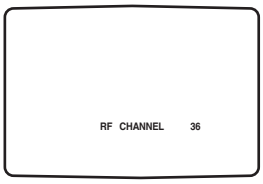
1 **Encienda el DVD+VCR y el TV.**

2 **Seleccione la posición libre 36 del TV.**

3 **Pulse ⏻ en el mando a distancia para activar el modo de espera (el reloj quedará difuminado).**

4 **Mantenga pulsado CHANNEL ▲ o ▼ en el DVD+VCR más de 4 segundos.**

En la pantalla del DVD+VCR aparecerá la indicación RF 36.
En la pantalla del televisor aparecerá la siguiente imagen.



Si la imagen aparece con nieve, vaya al punto 5. Si la imagen es nítida, pulse ⏻ en el DVD+VCR para terminar.

5 **Pulse CHANNEL ▲ o ▼ en el DVD+VCR para asignar el canal de vídeo a una posición libre (22 a 68) que no esté ocupada por una emisora que transmita en su zona.**

Observación
El canal RF no cambiará mientras no se haya ejecutado el punto 6.

6 **Pulse ⏻ para almacenar el nuevo canal de vídeo RF en la memoria del DVD+VCR.**

A continuación seleccione el nuevo canal RF del DVD+VCR en el televisor.

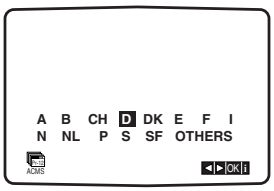
Observación
Si la imagen ya era correcta en el punto 4, no tendrá que resintonizar el TV.

Uso del DVD+VCR por primera vez

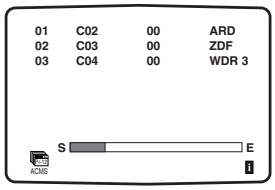
En el siguiente procedimiento supondremos que acaba de conectar el DVD+VCR por primera vez. Para que la sintonización de emisoras de TV resulte una operación sencilla, el DVD+VCR incorpora un sistema automático de memorización de canales (**ACMS**).
Este sistema sintonizará y almacenará canales de TV, además de ajustar el reloj (fecha y hora) del DVD+VCR de forma automática.

1 **Asegúrese de haber instalado correctamente el DVD+VCR.**
Pulse ⏻ para encender la unidad.
Si no aparece el menú inicial en la pantalla del TV, compruebe que éste tiene sintonizado un canal. Si es correcto, es posible que el DVD+VCR ya esté sintonizado.

2 **Pulse ◄ o ► para seleccionar el país.**
(A: Austria, B: Bélgica, CH: Suiza, D: Alemania, DK: Dinamarca, E: España, F: Francia, I: Italia, N: Noruega, NL: Países Bajos, P: Portugal, S: Suecia, SF: Finlandia, AUTRES: Otros.)



3 **Pulse OK para dar comienzo a la sintonización automática.**



Número de programa	**Emisora de TV**
PR01	**ARD**
PR02	**ZDF**
PR03	**WDR 3**
PR04	**BR3**
PR05	**HR3**
PR06	**NDR3**

Las emisoras de TV que se muestran en la tabla pueden cambiar dependiendo de la zona donde resida.

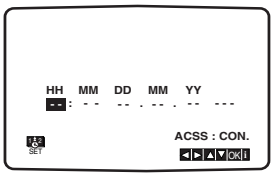
4 **Pulse SYSTEM MENU para desactivar los menús de la pantalla del TV.**

Español

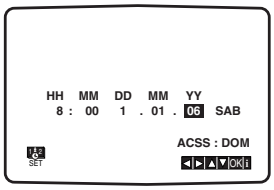
Puesta en hora manual del reloj

El reloj del DVD+VCR controla los ajustes de fecha y hora de la unidad.
El reloj se ajusta automáticamente mediante el sistema de memorización automática de canales (ACMS) cuando el DVD+VCR detecta un canal que emite una señal de teletexto. Si la señal de emisión es débil, el reloj no se ajustará automáticamente y, por tanto, deberá hacerlo de forma manual.

1 **Pulse SYSTEM MENU**.
Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **SET**.
Pulse **OK**.
El modo de ajuste automático se puede desactivar ('OFF') pulsando **OK** si desea ajustar la hora manualmente.



2 Utilice los ▲ o ▼ del mando a distancia para cambiar las cifras de las **horas**, **minutos**, **día**, **mes** y **año**.
Advierta que el DVD+VCR utiliza el sistema de 24 horas, es decir, la 1 del mediodía se visualizará como 13:00.
El día de la semana aparecerá automáticamente cuando introduzca el año.



3 Si comete un error, pulse ◀ o ▶ y corríjalo.

4 Pulse **SYSTEM MENU**.

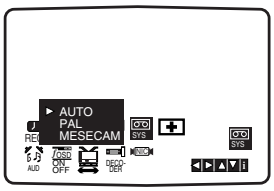
Selección del sistema de color

1 Pulse **SYSTEM MENU**.

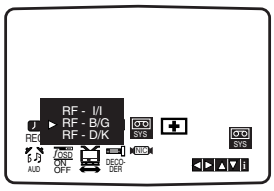
2 En la pantalla del TV aparecerá el menú principal.

3 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **SYS**, y después **OK**.

4 Utilice los botones ▲ y ▼ para seleccionar el **sistema de color**.



5 Pulse ▶ para seleccionar RF AUDIO (AUDIO DE RADIOFRECUENCIA).
Pulse ▲ o ▼ para realizar una selección en función de la opción de RF AUDIO (AUDIO DE RADIOFRECUENCIA) utilizada.



6 Pulse **SYSTEM MENU** para desactivar los menús de la pantalla del TV.

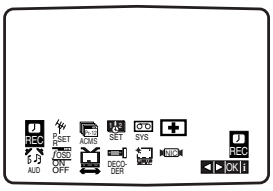
Español

Cómo usar el menú principal

El vídeo (VCR) se programa fácilmente por medio de los menús de pantalla.
Los menús de controlan desde la unidad de control remoto.

1 Encienda el televisor y el vídeo.

2 Pulse el botón **SYSTEM MENU**.
En la pantalla del TV aparecerá el menú principal.



- **REC** - Ajuste de grabación programada.
- **PR SET** - Ajuste de sintonización manual.
- **ACMS** - ACMS (sistema de memorización automática de canales).
- **SET** - Ajuste de fecha y hora.
- **SYSTEM** - Selección del sistema de color del TV.
  RF AUDIO (AUDIO DE RADIOFRECUENCIA): para seleccionar el canal de salida de audio en función del tipo de TV ("I/I" para PAL I/I TV, "B/G" para PAL B/G TV, "D/K" para PAL D/K TV).
- **Dr**. - Sesión de diagnosis del vídeo.
- **AUDIO**. - Selecciona el canal destinado a la salida de audio.
- **F.OSD ON/OFF** - Selección de la opciones de salida de audio.
- **16:9/4:3** - Selección de la relación de aspecto del televisor.
- **DECODER** - Para usar un decodificador de TV por pago (o satélite) con el vídeo.
- **OPR** - Para mejorar la imagen reproducida.
- **NIC** - Para activar o desactivar el sonido digital NICAM.

Sugerencia:
Puede cambiar el idioma del menú en el menú de configuración del DVD. (Consulte Idioma del menú en la página 207.)

3 Pulse ◀ y ▶ para seleccionar el menú deseado.
Pulse **OK** y utilice los botones ▲ o ▼ para realizar la selección.

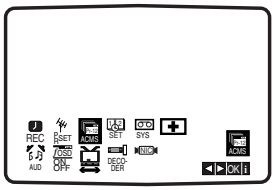
4 Pulse **SYSTEM MENU** para restablecer la imagen en el TV.

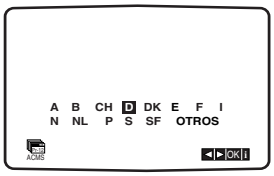
Sintonización automática de emisoras de TV

Si la señal de TV es débil, es posible que el vídeo no detecte la información necesaria y no pueda almacenar las emisoras correctamente. Para resolver este problema, consulte la sección de sintonización manual en la página 203.

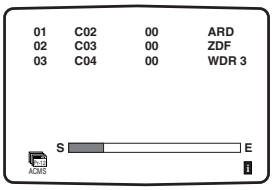
1 Encienda el equipo de vídeo.

2 Pulse el botón **SYSTEM MENU**.
En la pantalla del TV aparecerá el menú principal. Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **ACMS**. Pulse **OK**.

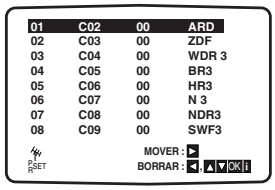




3 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **COUNTRY**.
(A:Austria, B:Bélgica, CH:Suiza, D:Alemania, DK:Dinamarca, E:España, F:Francia, I:Italia, N:Noruega, NL: Países Bajos, P:Portugal, S:Suecia, SF:Finlandia, OTHERS (otros)
Pulse **OK** de nuevo para dar comienzo a la sintonización automática.
El reloj del VCR se ajustará automáticamente cuando la sintonización automática haya finalizado. Si el reloj muestra una hora y fecha incorrectas, consulte "Puesta en hora manual del reloj" en la página 201).



4 Una vez concluida la sintonización, aparecerá la lista de emisoras de TV.
Pulse **SYSTEM MENU** para guardar la configuración.

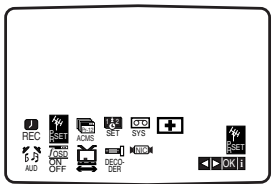


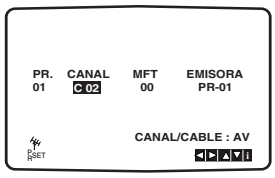
Español

Sintonización manual de emisoras de TV

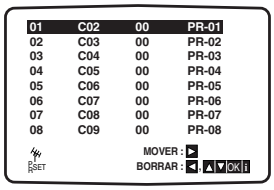
En algunas zonas del país, las señales emitidas pueden ser demasiado débiles para que el proceso de sintonización automática del video localice o asigne correctamente las emisoras de TV.
Estas emisoras se deberán sintonizar manualmente para poder memorizarlas en el vídeo.

1 Pulse **SYSTEM MENU**.
En la pantalla del TV aparecerá el menú principal.
Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **PR SET**. Pulse **OK**.

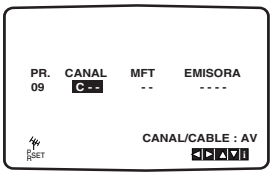




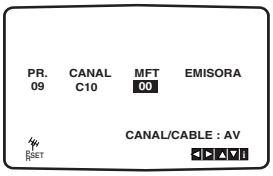
2 Pulse **SYSTEM MENU**.
Aparecerá la lista de emisoras. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el número de programa que desea sintonizar (por ejemplo, PR 09).



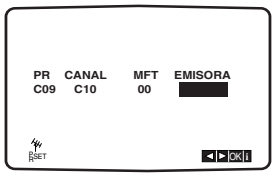
3 Pulse **OK**.
Pulse **INPUT** para seleccionar **C** (emisoras normales) o S (emisoras por cable): C02 - C69, S01 - S41.
Introduzca el número de canal de la emisora que desea sintonizar, utilizando bien los botones ▲ o ▼ para localizarla.



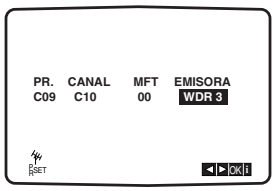
4 La búsqueda se detendrá cuando la unidad encuentre una emisora. Pulse ▶ para seleccionar **MFT**. Afine la sintonización con los botones ▲ o ▼.



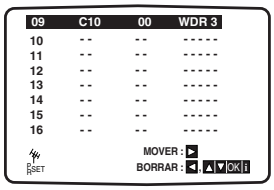
5 Pulse ▶ para seleccionar **STATION** y poder asignar un nombre a la emisora de TV. Pulse **OK**.



6 Utilice los botones ▲ o ▼ para seleccionar las **letras** y **los números** del nombre elegido.
Utilice los botones ◀ o ▶ para avanzar y retroceder entre los caracteres.
Pulse **OK**.



7 Pulse **SYSTEM MENU**, y confirme la ubicación de la emisora. Pulse de nuevo **SYSTEM MENU**.
La nueva emisora de TV queda sintonizada en el vídeo. Si desea sintonizar manualmente otras emisoras, repita los pasos **1 - 7**.

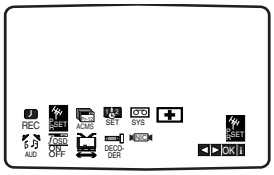


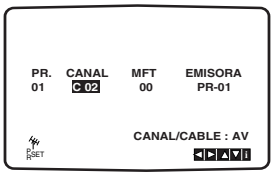
Español

Reordenación de emisoras de TV

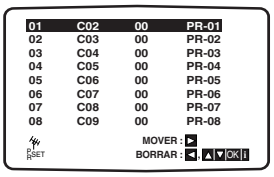
Después de sintonizar emisoras de TV en el video, quizá desee cambiar el orden en que se han memorizado sin necesidad de resintonizarlas. El siguiente procedimiento le mostrará lo sencillo que es reordenar los canales.

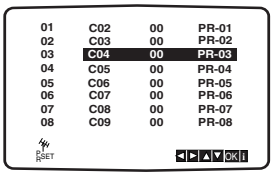
1 Pulse **SYSTEM MENU**.
En la pantalla del TV aparecerá el menú principal.
Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **PR SET**.
Pulse **OK**.



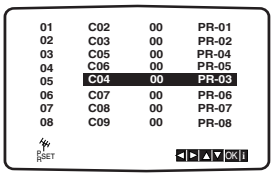


2 Pulse **SYSTEM MENU**.
Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el **número de programa** que desea cambiar de posición (por ejemplo, PR 03).
Pulse ▶.

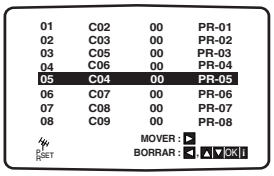




3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el **número de programa** de destino (por ejemplo, PR 05).



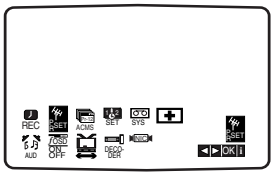
4 Pulse **OK**.
El **programa** seleccionado se reasignará al **nuevo número de programa**.
Si desea reordenar otras emisoras de TV, repita los pasos 1 - 4.
Pulse **SYSTEM MENU** para cerrar los menús de pantalla.

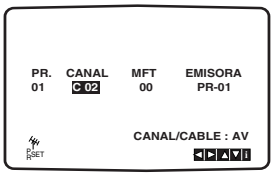


Supresión de emisoras de TV

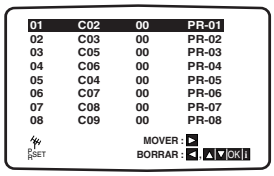
Después de sintonizar emisoras de TV en el vídeo, quizá desee suprimir alguna de ellas.
El siguiente procedimiento le mostrará lo fácil que es suprimir las emisoras de TV que no se deseen conservar.

1 Pulse **SYSTEM MENU**.
En la pantalla del TV aparecerá el menú principal .
Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **PR SET**.
Pulse **OK**.

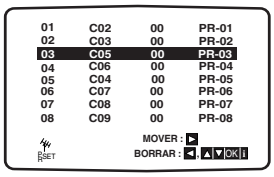




2 Pulse **SYSTEM MENU**.
Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el **número de programa** que desea suprimir (por ejemplo, PR 03).



3 Pulse ◀.
En unos instantes, la emisora quedará suprimida .



4 Pulse **SYSTEM MENU** para desactivar los menús de la pantalla del TV.
Si desea suprimir otras emisoras de TV, repita los pasos **1 -3**.

Para seleccionar emisoras de TV de la memoria:

Las emisoras de TV almacenadas se pueden seleccionar de dos maneras. Utilice los botones ▲ o ▼ para seleccionar las distintas emisoras memorizadas en el DVD+VCR.
También pueden seleccionarse directamente con los **botones numéricos** del mando a distancia.

Español

Descripción general

En este manual se ofrecen instrucciones básicas para utilizar el DVD+VCR. Algunos DVD requieren operaciones específicas o admiten únicamente determinadas funciones durante la reproducción. En tal caso, el símbolo ⊘ que aparece en la pantalla del TV indica que el DVD+VCR no admite esa operación o que no está disponible en el disco.

Menús de pantalla (OSD)

El estado general de la reproducción se puede visualizar en la pantalla del TV. Algunas opciones se pueden modificar en el menú.

Uso de los menús de pantalla

1 **Pulse DISPLAY durante la reproducción.**

2 **Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar una opción**.
Dicha opción quedará resaltada.

3 **Utilice los botones ◄/► para cambiar el ajuste.**
Los botones numéricos también se pueden usar para introducir valores (por ejemplo, el número de título). En algunas funciones habrá que pulsar OK para confirmar el ajuste.

Iconos informativos

TITLE	**Repetición de título**
CHAPTER	**Repetición de capítulo**
TRACK	**Repetición de pista (sólo CD-Vídeo y CD-Audio sin PBC)**
All	**Repetición de disco (sólo CD-Vídeo y CD-Audio sin PBC)**
A B	**Repetición A-B**
Off	**Repetición desactivada**
II■	**Reanudación desde este punto**
⊘	**Operación prohibida o no disponible**

Observaciones

- Algunos discos es posible que no incluyan todas las funciones del menú de ejemplo mostrado a continuación.
- Si no se pulsa ningún botón en 10 segundos, el menú desaparecerá de la pantalla

Español

DVD

Opciones		Función (▲/▼ para seleccionar opciones)	Método de selección
Número de título	1 /3	**Muestra el número de título actual y el número total de títulos, y** salta al número de título deseado.	◄/►, o botón numérico + OK
Número de capítulo	1 /12	**Muestra el número de capítulo actual y el número total de capítulos, y** salta al número de capítulo deseado.	◄/►, o botón numérico + OK
Búsqueda por tiempo	0:20:09	**Muestra el tiempo de reproducción transcurrido, y busca el** punto directamente a partir de dicha lectura de tiempo.	Botón numérico + OK
Idioma de audio y salida de audio digital	1 ENG DD 3/2.1 CH	**Muestra el idioma de audio actual, el método de codificación y** el número de canal, y cambia el ajuste.	◄/►, o AUDIO
Idioma de los subtítulos	OFF	**Muestra el idioma actual de los subtítulos, y** cambia el ajuste.	◄/►, SUBTITLE
Ángulo	1 /1	**Muestra el número del ángulo actual y el número total de ángulos, y** cambia de número de ángulo.	◄/►, ANGLE
Sonido	Normal	**Muestra el modo de sonido actual, y** cambia el ajuste.	◄/►

VCD2.0 VCD1.1

Opciones		Función (▲/▼ para seleccionar opciones)	Método de selección
Número de pista	1 /4	**Muestra el número de la pista actual y el número total de pistas, así como la activación del modo PBC,** y salta al número de pista deseado.	◄ / ►, o botones numéricos + OK
Búsqueda por tiempo	0:20:09	**Muestra el tiempo de reproducción transcurrido, y busca el** punto directamente a partir de dicha lectura de tiempo.	Botón numérico + OK
Canal de audio	STEREO	**Muestra el canal de audio, y** cambia el ajuste.	◄ / ►, o AUDIO
Sonido	Normal	**Muestra el modo de sonido actual y** los cambios que se realicen.	◄ / ►

DivX

Opciones		Función (▲/▼ para seleccionar opciones)	Método de selección
Número de pista	1 /3	**Muestra el número de la pista actual y el número total de pistas, así como la activación del modo PBC,** y salta al número de pista deseado.	◄ / ►, o botones numéricos + OK
Búsqueda por tiempo	0:20:09	**Muestra el tiempo de reproducción transcurrido, y busca el** punto directamente a partir de dicha lectura de tiempo.	Botón numérico + OK
Idioma de audio y salida de audio digital	MP3 2/0 CH	**Muestra el idioma de audio actual, el método de codificación y** el número de canal, y cambia el ajuste.	◄/►, o AUDIO
Idioma de los subtítulos	OFF	**Muestra el idioma actual de los subtítulos, y** cambia el ajuste.	◄/►, SUBTITLE
Sonido	Normal	**Muestra el modo de sonido actual, y** cambia el ajuste.	◄/►

Español

Configuración inicial

Puede establecer sus propias preferencias personales en el reproductor.

Para visualizar y salir del menú:
Pulse **SYSTEM MENU** para visualizar el menú. Pulse **SYSTEM MENU** de nuevo para volver a la pantalla inicial.

Para ir al siguiente nivel:
Pulse ▶ en el mando a distancia.

Para ir al nivel anterior:
Pulse ◀ en el mando a distancia.

Funcionamiento general

1. **Pulse SYSTEM MENU.**
Aparecerá el menú de configuración .
2. Utilice ▲/▼ para seleccionar la opción deseada. A continuación, pulse ▶ para desplazarse al segundo nivel. La pantalla mostrará el ajuste actual de la opción seleccionada, así como otras alternativas.
3. Utilice ▲/▼ para seleccionar la segunda opción deseada y pulse ▶ para desplazarse al tercer nivel.
4. Utilice ▲/▼ para seleccionar el ajuste deseado y, seguidamente, pulse **OK** para confirmar su selección. En algunos casos se requerirán operaciones adicionales.
5. Pulse **SYSTEM MENU** o **PLAY ▶** para salir del menú de configuración.

IDIOMA

Idioma del menú
Seleccione un idioma para el menú de configuración y la visualización en pantalla.

Audio del disco / subtítulo / menú DVD
Seleccione el idioma deseado para la pista de audio del disco, los subtítulos y el menú de disco.
Original: Aparecerá seleccionado el idioma original asignado al disco.
Otros: Si desea cambiar de idioma, utilice los botones numéricos para introducir el código de cuatro cifras correspondiente de la lista facilitada en la página 227.
Si teclea un código equivocado, bórrelo con **CLEAR**.

Por favor, consulte el siguiente aviso cuando los subtítulos en DivX no se visualicen correctamente.
Encuentre un idioma adecuado para los subtítulos en DivX en la figura a continuación.

Idiomas de los subtítulos del disco	Subtítulos DivX disponibles
Hungarian	Czech, Hungarian, Polish,
Czech	Romanian, Croatian, Slovak,
Polish	Slovene, Serbian
Otros 8482	Europa occidental y Turquía

PANTALLA

Formato de TV DVD
4:3 : Seleccione esta opción si hay conectado un TV normal de formato 4:3.
16:9 Wide: Seleccione esta opción si hay conectado un TV panorámico de formato 16:9.

Modo visualización DVD
Los ajustes del modo de visualización sólo están disponibles cuando el modo de TV Aspect (Aspecto TV) es "4:3".
Letterbox (Buzón): muestra una imagen amplia con franjas en la parte superior e inferior de la pantalla.
Panscan (Panorámica): muestra la imagen amplia en la pantalla completa , y recorta las partes que no caben.

Escáner progresivo DVD
El vídeo de exploración progresiva proporciona las imágenes de mayor calidad con el menor parpadeo posible. Si utiliza las conexiones de vídeo de componentes para conectar a un TV o un monitor que sea compatible con la señal de exploración progresiva, active ésta.
Para activar la exploración progresiva:
Conecte la salida de componente de esta unidad a la entrada del monitor/televisor, y ajuste el monitor o el televisor para la entrada de componente.

1. Seleccione "Progressive Scan" (Escáner progresivo) en el menú "DISPLAY" (PANTALLA) y, a continuación, pulse ▶.
2. Seleccione "On" (Activado) mediante los botones ▲ / ▼.
3. Pulse **OK** para ajustar el modo de exploración progresiva.

Precaución
Una vez especificado el ajuste de salida de exploración progresiva, la imagen sólo estará visible en un TV o un monitor compatible con esa función. Si ha activado la exploración progresiva por error, deberá restablecer la unidad.

1. Extraiga todos los discos de la unidad y cierre la bandeja de discos. La ventana de visualización mostrará "dISC".
2. Mantenga pulsado el botón **STOP** durante cinco segundos. El ajuste estándar para la salida de vídeo se restablece y la pantalla del TV vuelve a mostrar la imagen.

Selecciona salida TV
Ajuste las opciones de selección de la salida de TV de la unidad según el tipo de conexión del televisor.
YPbPr: cuando el TV esté conectado a los conectores COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT de esta unidad.
RGB: cuando el TV esté conectado al conector SCART (señal RGB).

Español

AUDIO

Cada disco DVD ofrece diversas opciones de salida de audio. Configure la de audio del DVD+VCR según el tipo de sistema de audio que utilice.

Dolby Digital / MPEG DVD DivX

Flujo de bits: Seleccione 'Flujo de bits' si ha conectado la salida DIGITAL AUDIO OUT del DVD+VCR a un amplificador u otro equipo provisto de descodificador Dolby Digital o MPEG.
PCM: seleccione esta opción cuando realice una conexión a un amplificador estéreo digital de 2 canales. Los discos DVD codificados en Dolby Digital o MPEG se descodificarán automáticamente en audio PCM de dos canales.

Frecuencia de muestreo DVD

Para cambiar la frecuencia de muestreo, primero seleccione la salida de audio digital deseada como se ha explicado anteriormente.
Si el receptor o amplificador NO es capaz de gestionar señales de 96 kHz, seleccione 48 kHz.
De esta forma, la unidad convertirá automáticamente las señales de 96 kHz a 48 kHz para que el sistema pueda decodificarlas. Si el receptor o amplificador admite señales de 96 kHz, seleccione dicha opción. La unidad dejará pasar cada uno de los tipos de señal sin más procesamiento.

Control del margen dinámico (DRC) DVD DivX

En formato DVD, la banda sonora de un programa se puede oír con el máximo grado de precisión y realismo gracias a la tecnología de audio digital. No obstante, quizá desee comprimir el margen dinámico de la salida de audio (la diferencia entre los sonidos más intensos y los más tranquilos). También puede ser que quiera oír una película a menos volumen sin perder claridad, en cuyo caso deberá activar el DRC.

Vocal DVD

Active la función Vocal cuando esté reproduciendo un DVD de karaoke multicanal. Los canales de karaoke del disco se mezclarán en sonido estéreo normal.

OTROS

Los ajustes PBC, Auto Play (Reproducción automática) y VOD DivX® se pueden modificar.

PBC VCD 2.0

Active o desactive el control de reproducción (PBC).
On: Los CD-Vídeo con PBC se reproducen conforme al modo PBC.
Off: Los CD-Vídeo con PBC se reproducen igual que los CD-Audio.

Auto Play (reproducción automática) DVD

La unidad se puede configurar para empezar a reproducir automáticamente un DVD nada más cargarse en el equipo. Si está activado Auto Play, la unidad buscará el título de mayor duración y lo reproducirá de forma automática.
On: Función Auto Play activada.
Off: Función Auto Play desactivada.

Observación

Es posible que la función Auto Play no esté operativa en algunos DVD.

Código de registro VOD DivX®

Philips le proporciona el código de registro de vídeo bajo demanda (VOD) DivX® que le permite alquilar y alquilar los vídeos del servicio VOD DivX® en www.divx.com/vod.

1. Seleccione "VOD DivX®" en el menú "OTHERS" y, a continuación, pulse ▶.
2. Pulse **OK**, aparecerá el código de registro.
3. Utilice el código de registro para adquirir o alquilar los vídeos del servicio VOD DivX® en www.divx.com/vod. Siga las instrucciones y descargue el vídeo en un CD-R/RW para su reproducción en este sistema de DVD.

Nota

Los vídeos descargados de VOD DivX® sólo se pueden reproducir en este sistema de DVD.

LOCK (Control parental)

Indice DVD

Las películas en DVD pueden contener escenas no aptas para menores. Por esta razón, los discos pueden incluir información de control parental aplicable a la totalidad del disco o a determinadas escenas. Las escenas están calificadas del 1 al 8, y el disco ofrece escenas alternativas toleradas. La calificación depende de cada país. Con la función 'Parental Control' puede denegar el acceso de los menores al disco o bien reproducirlo con las escenas alternativas.

1 **Seleccione "Indice" en el menú LOCK con los botones ▲/▼.**

2 Para acceder a las funciones de índice, contraseña y código del país, debe escribir el código de seguridad de 4 dígitos que haya creado. Si todavía no ha introducido un código de seguridad, se le solicitará que lo haga. Escriba un código de 4 dígitos y pulse **OK**. Escríbalo de nuevo y pulse **OK** para verificarlo. Si comete un error antes de pulsar **OK**, pulse **CLEAR** y vuelva a escribir la contraseña de seguridad de 4 dígitos.

3 **Seleccione una calificación del 1 al 8 con los botones ▲/▼.**
Calificaciones 1 a 8: el índice uno (1) es el más restrictivo y el ocho (8) el menos restrictivo.
Desbloquear: La opción Unlock desbloquear el control infantil y permite reproducir el disco íntegramente.

Observación

Si especifica un nivel para el DVD+VCR, se reproducirán todas las escenas del disco de igual o menor calificación. Las escenas de calificación más alta no se reproducirán, a menos que haya disponible una escena alternativa en el disco. Ésta deberá tener una calificación igual o inferior. Si no se encuentra ninguna escena alternativa, la reproducción se detendrá, y deberá introducir de nuevo la contraseña de cuatro cifras o cambiar el nivel de calificación para poder reproducir el disco.

4 **Pulse OK para confirmar el nivel seleccionado, y después SYSTEM MENU para salir del menú.**

Contraseña (código de seguridad)

Puede escribir o cambiar la contraseña.

1 Seleccione "Password" (Contraseña) en el menú "LOCK" (BLOQUEO) y, a continuación, pulse ▶.

2 Siga el paso 2 de "Índice" en la columna izquierda. Las palabras "Change" ("Cambiar") o "New" ("Nuevo") aparecerán resaltadas.

3 Escriba el nuevo código de 4 dígitos y, a continuación, pulse **OK**. Vuelva a escribirlo para verificarlo.

4 Pulse **SYSTEM MENU** para salir del menú.

Si olvida el código de seguridad

Si olvida el código de seguridad, puede borrarlo siguiendo estos pasos:

1 Pulse **SYSTEM MENU** para visualizar el menú de configuración.

2 Escriba el número de seis dígitos "210499" para borrar el código de seguridad.

3 Escriba un nuevo código según lo descrito anteriormente.

Código de área DVD

Introduzca el código de un país o zona cuyos estándares se utilizaron para calificar el disco, consultando para ello la lista de la página 228).

1 **Seleccione el código de área en el menú LOCK con los botones ▲/▼.**

2 **Siga el punto 2 de "Indice" (a la izquierda).**

3 **Seleccione el primer carácter con los botones ▲/▼.**

4 **Desplace el cursor con el botón OK y seleccione el segundo carácter con los botones ▲/▼.**

5 **Pulse OK para confirmar su selección de código del país.**

Español

Reproducción de una cinta

Únicamente podrá cargar y expulsar una cinta de vídeo si el VCR está conectado a la red. También podrá reproducir (en un televisor PAL) las cintas grabadas con el sistema NTSC.

Optimización de imagen

Cuando se inserta una cinta y se inicia la reproducción, el estabilizador de imagen automático se pone en marcha para obtener la mejor imagen posible. Si la calidad de la grabación no es buena, pulse varias veces las teclas ▲ ó ▼ para ajustar manualmente el estabilizador hasta que desaparezcan las distorsiones.
Pulse el botón con el numero **0** del mando a distancia para volver al tracking automático.

1 Compruebe que ha conectado correctamente la unidad VCR, tal y como se ha descrito anteriormente. Encienda el TV.
Pulse el botón ⏻ para encender el DVD+VCR e inserte la cinta de vídeo con el lateral abierto hacia arriba y la flecha en dirección a la unidad.

2 Pulse **PLAY** ► para iniciar la reproducción de la cinta de vídeo. Si carga una cinta sin la pestaña de protección contra grabación, la reproducción se iniciará automáticamente.

AUTO TRACKING (ESTABILIZADOR DE IMAGEN)
El DVD+VCR ajustará automáticamente el estabilizador para ofrecer la mejor calidad de imagen.

3 Pulse **PAUSE/STEP II** para congelar una imagen.
Pulse **PAUSE/STEP II** varias veces para que la cinte avance imagen a imagen.
Si mantiene pulsado el botón ►►I, la velocidad de la imagen será 1/19 veces menor que en la reproducción normal.
La duración de la pausa será como máximo de 5 minutos; una vez transcurridos, el DVD+VCR detendrá la reproducción para no dañar la cinta o el DVD+VCR .
La calidad de las imágenes fijas puede mejorarse con los botones ▲ o ▼.

4 Pulse **PLAY** ► para reanudar la reproducción de la cinta.

Reproducción a doble velocidad

Presione el botón "►" durante la reproducción normal. La cinta se reproducirá a doble velocidad y sin sonido. Presione el botón "►" para volver a la reproducción a velocidad normal.

Búsqueda visual:

Si pulsa los botones I◄◄ o ►►I durante la reproducción, podrá explorar la cinta a 7 veces la velocidad de reproducción normal.

Búsqueda intuitiva:

Mantenga pulsados los botones I◄◄ o ►►I durante el avance o retroceso rápidos para avanzar o retroceder a 7 veces la velocidad normal.

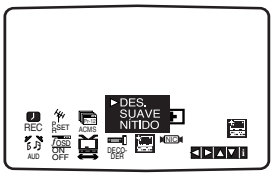
5 **Reproducción y búsqueda a cámara lenta:**
Pulse los botones ◄ o ► durante la reproducción o con la imagen congelada para aplicar las siguientes velocidades de reproducción.
(REV, PB 5-, PB 1-, Still, SLW, PLAY, 2PLY, CUE)
Para desactivar la reproducción o búsqueda a cámara lenta, pulse la función deseada.
Es posible que durante la reproducción y búsqueda a cámara lenta, en función del estado de la cinta, aparezcan líneas de distorsión en la imagen.
Si aparecen distorsiones, redúzcalas con los botones ▲ o ▼.

6 Pulse **STOP** para finalizar la reproducción.
Pulse ⏏.
Si llega al final de la cinta, el DVD+VCR se detendrá automáticamente, rebobinará, se detendrá de nuevo y expulsará la cinta.

Respuesta óptima de imagen (OPR)

Esta función mejora automáticamente la calidad de la imagen adaptando el DVD+VCR a las condiciones de la cinta.

1 Pulse **SYSTEM MENU**.



2 Pulse ◄ o ► para seleccionar .

3 Pulse **OK**.

4 Pulse ▲ o ▼ varias veces para seleccionar **OFF**, **SOFT** o **SHARP**.
Tenga en cuenta que la función OPR sólo estará operativa durante la reproducción de cinta.

5 Pulse **SYSTEM MENU** para regresar a la pantalla del menú.

Español

Grabación programada instantánea (ITR)

La unidad de VCR permite grabar con diversos procedimientos de gran sencillez:
La función de **grabación programada instantánea (ITR)** inicia la grabación inmediatamente durante un periodo de tiempo establecido o hasta que la cinta llegue al final.

El DVD+VCR incorpora el modo LP (larga duración) que permite grabar el doble de tiempo en una cinta de vídeo. Por ejemplo, una cinta E-180 graba hasta 180 minutos con la función SP (estándar); con la función LP podrá grabar hasta 360 minutos. Tenga en cuenta que habrá una ligera pérdida de calidad en imagen y sonido cuando utilice esta función.

1 Compruebe que ha conectado correctamente el VCR, tal y como se ha descrito anteriormente en este manual. Pulse ⏻ para encender el VCR.

2 Inserte una cinta de vídeo (con pestaña de protección) en el VCR.
El lateral abierto de la cinta deberá estar hacia arriba, y la flecha orientada hacia la unidad.

3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el **número de programa** que desea grabar.
También puede seleccionar el programa directamente con los botones numéricos del mando a distancia.

4 Si desea grabar directamente de los terminales SCART o RCA, pulse varias veces **INPUT** hasta que aparezca indicado el terminal por el que desea grabar.

AV 1 para grabar del terminal EURO AV1 SCART del panel posterior de la unidad.
AV 2 para grabar del terminal EURO AV2 SCART del panel posterior de la unidad.
AV 3 para grabar de los terminales VIDEO IN y AUDIO IN (izquierda y derecha) del panel frontal de la unidad.

5 Pulse **REPEAT A-B** para seleccionar la grabación de larga duración o normal.
SP reproducirá una mejor calidad de imagen y sonido, y LP permite grabar el doble de tiempo que SP.

Nota
Antes de presionar el botón REPEAT A-B, siga estos pasos:
1. Ajuste el mando a distancia en modo DVD presionando "DVD" en el mando a distancia.
2. Ajuste el DVD+VCR combi en modo VCR presionando el botón "SOURCE" (origen) en el panel frontal hasta que la pantalla de visualización muestre "VCR".

6 Pulse **RECORD** en el mando a distancia para iniciar la grabación. En la pantalla del televisor aparecerá la indicación RECORD. Pulse **RECORD** en la unidad o **RECORD** en el mando varias veces. Cada pulsación aumentará el tiempo de grabación en 30 minutos, hasta un máximo de 9 horas.

7 Pulse **PAUSE/STEP II** durante las escenas que no desee grabar.
Pulse **PAUSE/STEP II** para continuar con la grabación.
Si pulsa **PAUSE/STEP II** durante la grabación ITR, el DVD/VCR activará una pausa de grabación y el modo ITR quedará cancelado. La pausa de las cintas es como máximo de 5 minutos; durante la pausa aparecerá la indicación RECP. A los 5 minutos, el DVD+VCR cancelará la grabación para no dañar la cinta o el DVD+VCR.

8 Pulse **STOP** para finalizar la grabación.
En la pantalla del televisor aparecerá la indicación STOP durante unos segundos.

Observaciones
- Si quiere proteger una cinta de vídeo para no grabar más en ella, desprenda la pestaña situada en uno de sus ángulos.
- Una cinta de vídeo a la que se haya quitado la pestaña de protección podrá recuperarse para la grabación cubriendo el hueco con cinta adhesiva.
- Recuerde que puede grabar un programa mientras ve otro utilizando la función de grabación instantánea: pulse TV/VIDEO para que aparezca el indicador de TV en la ventana de visualización y, a continuación, seleccione un canal diferente en el TV.

Programación ShowView

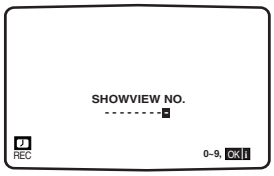
La función ShowView facilita enormemente la introducción de fecha, canal y horas de inicio/final de una grabación programada; basta con introducir el código ShowView. La mayoría de las revistas y guías de televisión publican estos códigos, que pueden tener de una a nueve cifras.

SHOWVIEW®

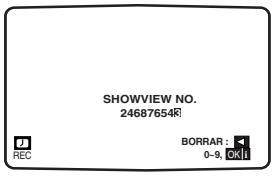
SHOWVIEW es una marca registrada por Gemstar Development Corporation.
El sistema SHOWVIEW está fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.

1 Compruebe que los canales del TV se han seleccionado y almacenado en el orden SHOWVIEW correcto.
Inserte en el VCR una cinta de vídeo provista de la pestaña de protección.

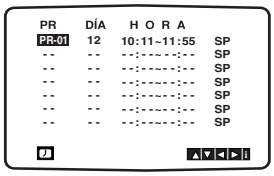
2 Pulse **SHOWVIEW**.



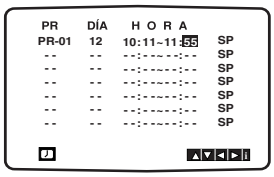
3 Utilice los **botones numéricos** para introducir el **código ShowView** del programa de TV que desea grabar. Si se equivoca, pulse F y vuelva a introducir el número correcto.



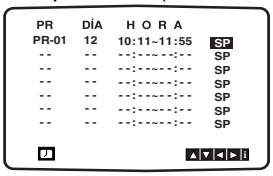
4 Pulse **OK**.
La indicación **PLEASE CHECK** significa que el número ShowView introducido es erróneo.
Si aparece la indicación "- -", introduzca el número de programa de la emisora de la que desea grabar.



5 Pulse ◄ o ► para seleccionar los ajustes que desea revisar (PR, DATE, TIME y SP).
Pulse ▲ o ▼ para introducir la información correcta.



6 Pulse ▲ o ▼ para activar y desactivar la función VPS/PDC.
Pulse ► para seleccionar la velocidad de grabación.
Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la velocidad de cinta deseada (SP, IP, o LP).
El modo IP determina cuánta cinta resta y cambia la velocidad de SP a LP si es necesario para que el programa se grabe en su totalidad. El modo IP no puede seleccionarse cuando la función VPS/PDC está activada (ON).
Compruebe que los detalles del evento programado son correctos. Si desea grabar por los terminales AUDIO IN y VIDEO IN del panel frontal, o EURO SCART en el panel posterior del VCR, pulse INPUT para seleccionar la opción correspondiente (AV1, AV2 o AV3).



7 Si desea efectuar otra grabación ShowView, repita los pasos **2 - 6**. Pulse dos veces **SYSTEM MENU**. Si aparece la indicación **PLEASE CHECK**, la información es errónea y tendrá que volver a introducir los datos.
Pulse ⏻ para apagar el VCR. En la pantalla del vídeo aparecerá ⏲ indicando que se encuentra en el modo de espera de grabación. Para ver un DVD en el intervalo de espera de una grabación programada, pulse POWER y DVD para activar el modo DVD.

8 Pulse **POWER** para finalizar la grabación.

Observaciones:

VPS

La función VPS (Sistema de programas de vídeo) garantiza que los programas de TV que haya programado para grabar con temporizador se graben exactamente de principio a fin, aún cuando la hora de emisión real difiera de la hora programada debido a un retraso o a que el programa dure más de lo previsto. Además, si un programa se interrumpe (por ejemplo, debido a la emisión de un avance de noticias), la grabación se interrumpirá automáticamente y se reanudará cuando el programa continúe.
La emisora de TV emite la señal VPS y así se controla el temporizador del grabador de vídeo.
La función VPS debe activarse para todas las grabaciones con temporizador de emisoras de TV que emitan estas señales, y desactivarse para las que no emitan las señales.
*** El sistema PDC, que se utiliza por el momento en los Países Bajos, también puede utilizarse con su grabador de vídeo.

Español

Grabación programada desde los menús de pantalla

Puede seleccionar hasta siete eventos de grabación programada para un mes a partir de la fecha actual.

Observación

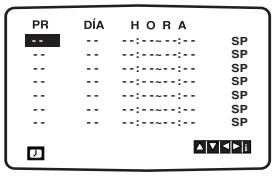
Antes de configurar el temporizador, asegúrese de haber configurado correctamente el reloj del DVD+VCR y que sabe qué números de PR han sido asignados a los canales de TV que ha sintonizado en su DVD+VCR. **La función de grabación programada se activará únicamente si el DVD+VCR está en modo espera.**

1 Inserte una cinta de vídeo (provista de la pestaña de protección) en el DVD+VCR.
La cinta deberá estar con el lateral abierto hacia arriba y la flecha en dirección a la unidad.

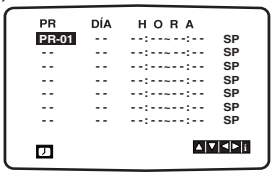
2 Asegúrese de que el equipo esté en modo VCR.

3 Pulse **SYSTEM MENU**.
Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **REC**.
Pulse **OK**.

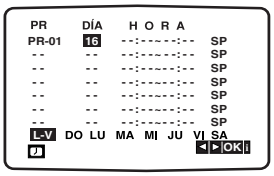
4 Pulse **OK** para empezar a configurar el evento de grabación programada. Si todos los eventos están ocupados, pulse ▲ o ▼ para seleccionar el evento que desea sustituir.
Pulse ◀ para eliminarlo.



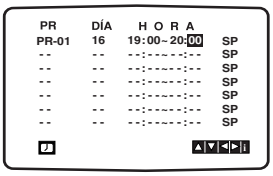
5 Presione ▲ o ▼ para introducir el canal que desea grabar.
Una vez seleccionado el canal, pulse ▶.
También puede presionar ▲ o ▼.
Si desea grabar desde la AUDIO IN (L/R) y la VÍDEO IN en la parte frontal o desde las tomas EURO SCART en la parte posterior de su unidad, consulte las notas (AV1, AV2 ó AV3).



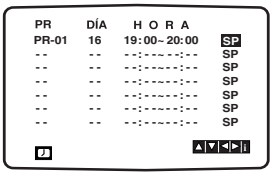
6 Presione ▲ o ▼ para introducir la fecha del programa.
Si pulsa **OK** antes de la introducción de la fecha, podrá seleccionar una de las siguientes funciones de grabación automática. Use los botones ◀ o ▶ para realizar la selección y **OK** para confirmar.
L-Y Para grabar todos los días (excepto sábados y domingos) a la misma hora.
DO ~ SA Para grabar todas las semanas a la misma hora.



7 Presione ▲ o ▼ para introducir la hora de inicio y fin de la grabación del programa que desea grabar.
Tenga en cuenta que el DVD+VCR utiliza un reloj de 24 horas; por ejemplo, la una de la tarde aparecerá indicada como 13:00.
También puede seleccionar las horas de inicio y final con los botones ▲ o ▼.



8 Pulse ▲ o ▼ para activar y desactivar la función VPS/PDC
Pulse ▶ para seleccionar la velocidad de grabación.
Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la velocidad de cinta deseada (SP, IP, o LP). El modo IP determina cuánta cinta resta, y cambia de SP a LP si es necesario para que el programa se grabe en su totalidad. El modo IP no puede seleccionarse cuando la función VPS/PDC está activada (ON).



Pulse **SYSTEM MENU** para configurar otro evento de grabación programada y siga los pasos 4 – 8.

9 Compruebe que los datos del evento de grabación programada son correctos.
Pulse dos veces **SYSTEM MENU**. Si en la pantalla aparece la indicación **PLEASE CHECK**, significa que ha introducido mal algunos datos y tendrá que volver a introducirlos. **Pulse ⏻ para poner el DVD+VCR en modo de espera.**
La indicación ⏲ aparecerá en la pantalla durante el periodo de espera previo a la grabación. Para ver un DVD en el intervalo de espera de una grabación programada, pulse POWER y DVD para activar el modo DVD.

10 Pulse **POWER** para finalizar la grabación.

Observaciones

- Puede obtener el número de PR asignado a cada canal presionado DISPLAY cuando esté mirando el canal respectivo.
- Si posteriormente desea eliminar o cambiar alguno de los ajustes de la memoria de eventos programados, puede hacerlo sin tener que introducir de nuevo toda la información. Simplemente active la pantalla de eventos programados, seleccione con los botones ▲ o ▼ el evento que desea eliminar o cambiar, y pulse ◀ para eliminarlo. O bien....
  Pulse OK para cambiar, luego ◀ o ▶ para seleccionar emisora, fecha, horas de inicio y final, y LP.
  Pulse ▲ o ▼ para introducir la información correcta.
- **Si los eventos de grabación programada se superponen...**
  Asegúrese de que los tiempos establecidos no se solapan. Si es así, el primer programa tendrá siempre prioridad.

Ejemplo:

El evento 1 está programado para empezar a las 16:00 y terminar a las 17:00.
El evento 2 está programado para empezar a las 16:30 y terminar a las 17:30.
(En este caso, el evento número 1 se grabará completo, pero del segundo sólo se grabarán los últimos 30 minutos.)

Español

Reproducción de DVD y VCD

Configuración de reproducción

DVD VCD2.0 VCD1.1

- Encienda el TV y seleccione la fuente de entrada de vídeo conectada al reproductor de DVD.
- Equipo de audio: Encienda el sistema de audio y seleccione la fuente de entrada conectada al reproductor de DVD.

1 **Pulse el botón OPEN/CLOSE para abrir la bandeja**.

2 **Deposite el disco en la bandeja, con la cara grabada hacia abajo.**
Si se trata de un DVD de doble cara, compruebe que la cara que desea reproducir está mirando hacia arriba.

3 **Pulse de nuevo OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja.**
En la reproducción comenzará de forma automática. Si no se inicia, pulse **PLAY** ►.
En algunos casos es posible que se visualice el menú de disco.

Si se abre una pantalla de menú

Es posible que se visualice la pantalla de menú después de insertar un DVD o VCD que incorpore esta opción.

DVD

Utilice los botones ◄ ► ▲ ▼ para seleccionar el título o capítulo que desee ver, y pulse **OK** para iniciar la reproducción.
Pulse **TITLE** o **DISC MENU** para regresar a la pantalla de menú.

VCD2.0

- Use los botones numéricos para seleccionar la pista deseada, y **RETURN** para regresar a la pantalla de menú.
- Las opciones del menú y los procedimientos exactos de utilizarlo pueden diferir de un disco a otro. Siga las instrucciones de cada pantalla de menú. En la configuración también puede desactivar la función PCB. Véase la página 208.

Observaciones

– Si está configurado el control infantil y el disco no se ajusta al nivel establecido (no autorizado), deberá introducirse el código de 4 cifras o proceder a la autorización del disco (véase "Control parental" en la página 209).
– Los discos DVD pueden tener un código territorial.
– La unidad no reproducirá discos cuyo código de zona no coincida con el propio. El código de zona de este reproductor es el 2 (dos).
– Para ver un DVD en el intervalo de espera de una grabación programada, pulse **POWER** y **DVD** para activar el modo DVD.

Funciones generales

Observación

Salvo especificación en contrario, todas las operaciones descritas se ejecutan desde el mando a distancia. Algunas funciones también pueden controlarse desde el menú de configuración.

Cambio de título DVD

Si un disco tiene más de un título, podrá cambiar de uno a otro de la siguiente manera:

- Pulse **DISPLAY**, y a continuación el botón numérico correspondiente al título deseado (0-9).

Cambio de capítulo/pista

DVD VCD1.1 DivX

Si un título de un disco tiene más de un capítulo, o un disco tiene más de una pista, podrá cambiar de capítulo o pista de la siguiente manera:

- Pulse ⏮ o ⏭ brevemente durante la reproducción para seleccionar el siguiente capítulo/pista o regresar al principio del actual.
- Pulse dos veces ⏮ brevemente para retroceder al capítulo o pista anterior.
- Si desea acceder directamente a un capítulo durante la reproducción de un DVD, pulse **DISPLAY**. A continuación, pulse ▲/▼ para seleccionar el icono de capítulo o pista. Introduzca el número con los botones (0-9).

Observación

En el caso de los números de dos cifras, pulse los botones en rápida sucesión.

Búsqueda DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX

1 Pulse ⏮ o ⏭ unos dos segundos durante la reproducción.
La unidad activará el modo de búsqueda (SEARCH).
2 Presione ⏮ o ⏭ repetidamente durante cerca de dos segundos para seleccionar la velocidad necesaria: ◄◄X2, ◄◄X4, ◄◄X16, ◄◄X100 (atrás) o ◄◄X2, ►►X4, ►►X16, ►►X100 (adelante).
Con un CD-Vídeo, la velocidad de búsqueda es distinta: ◄◄X2, ◄◄X4, ◄◄X8 (atrás) o ►►X2, ►►X4, ►►X8 (adelante).
3 Para restablecer la reproducción normal, pulse PLAY ►.

Imagen congelada y reproducción imagen a imagen

DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX

1 Pulse **PAUSE/STEP** durante la reproducción.
La unidad entrará en el modo de.
2 Puede adelantar las imágenes una a una pulsando **PAUSE/STEP** repetidas veces en el mando a distancia.

Español

Funciones generales (continuación)

Cámara lenta DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX

1 Pulse **II** durante la reproducción.
2 Pulse **I◀◀** o **▶▶I** durante la imagen congelada.
La unidad entrará en el modo SLOW (cámara lenta).
3 Pulse **I◀◀** o **▶▶I** varias veces para seleccionar la velocidad requerida: **I▶** 1/7, **I▶** 1/6, **I▶** 1/4, **I▶** 1/2 (adelante).
4 Para desactivar el modo de cámara lenta, pulse **PLAY ▶**.

Repetición DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX

Discos DVD – Repetición de capítulo/título/desactivada

1 Para repetir el capítulo actual, pulse **REPEAT**.
En la pantalla del TV aparecerá el icono de repetición de capítulo.
2 Para repetir el título actual, pulse **REPEAT** por segunda vez.
En la pantalla del TV aparecerá el icono de repetición de título.
3 Para salir del modo de repetición, pulse **REPEAT** por tercera vez.
En la pantalla del TV aparecerá el icono de repetición desactivada.

Discos VCD, Discos DivX – Repetición de pista/todas/desactivada

1 Para repetir la pista actual, pulse **REPEAT**.
En la pantalla del TV aparecerá el icono de repetición de pista.
2 Para repetir el disco entero, pulse **REPEAT** por segunda vez.
En la pantalla del TV aparecerá el icono de repetición total.
3 Para salir del modo de repetición, pulse **REPEAT** por tercera vez.
En la pantalla del TV aparecerá el icono de repetición desactivada.

Observación

En un VCD con PBC, deberá desactivar la función PBC en el menú de configuración para poder usar el modo de repetición. Véase la página 208.

Repetición A-B DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX

Repetición de una secuencia del título:

1 Pulse **REPEAT A-B** desde el punto de inicio elegido.
Una indicación * aparecerá brevemente en la pantalla del TV.
2 Pulse de nuevo **REPEAT A-B** desde el punto final elegido.
A-B aparecerá brevemente en la pantalla del TV, y se iniciará la reproducción del fragmento elegido.
3 Para cancelar la secuencia, pulse **REPEAT A-B**.

Búsqueda por tiempo DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX

La función de búsqueda por tiempo permite iniciar la reproducción desde un punto específico del disco.

1 Pulse **DISPLAY** durante la reproducción. En la pantalla aparecerá el menú.
La ventana de búsqueda por tiempo mostrará el tiempo transcurrido del disco actual.
2 Antes de 10 segundos, pulse **▲/▼** para seleccionar el icono de búsqueda por tiempo en el menú.
En la ventana de búsqueda por tiempo aparecerá "-:—:—".
3 Antes de 10 segundos, utilice los botones numéricos para introducir la lectura de tiempo deseada. Teclee las horas, minutos y segundos de izquierda a derecha en el recuadro.
Si se equivoca, pulse **CLEAR** para borrar los números y repita la operación.
4 Antes de 10 segundos, pulse **OK** para confirmar la lectura de tiempo.
La reproducción se iniciará en el punto indicado del disco.
Si el valor introducido no es válido, la reproducción se reanudará en el punto actual.

3D Surround DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX

Esta unidad puede crear un efecto envolvente tridimensional, similar al audio multicanal, a partir de una pareja de altavoces convencionales y sin necesidad de los cinco o más que normalmente se requieren para este tipo de sonido en un sistema de cine en casa.

1 Pulse **DISPLAY** durante la reproducción.
2 Utilice los botones **▲/▼** para seleccionar el icono de sonido.
La opción de sonido quedará resaltada.
3 Utilice los botones **◀/▶** para seleccionar "Normal" o "3D SUR".

Protector de pantalla

La imagen del protector de pantalla aparecerá si el reproductor de DVD permanece en el modo de parada en torno a cinco minutos.

Español

Funciones generales (continuacíón)

Zoom DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX

La función de Zoom permite ampliar la imagen y recorrerla por tramos.

1 Pulse **ZOOM** durante la reproducción o mientras está congelada una imagen para activar el zoom.
El marco cuadrado aparecerá brevemente en la parte inferior derecha de la imagen.
2 Si pulsa **ZOOM** sucesivamente, la pantalla del TV cambiará en la siguiente secuencia: tamaño al: 100% → tamaño al 200% → tamaño al 400% → tamaño al 900% → tamaño al 100%
3 Use los botones ◄ ► ▲ ▼ para recorrer la imagen ampliada.
4 Para reanudar la reproducción normal, pulse **ZOOM** repetidamente o el botón **CLEAR**.

Observaciones:
- Es posible que la función de zoom no esté operativa con algunos discos DVD.

Búsqueda de marcadores DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX

La reproducción se puede iniciar desde un punto definido (marca o marcador). La unidad permite memorizar nueve marcadores. Para introducir un marcador, proceda de la siguiente manera.

1 Durante la reproducción de disco, pulse **MARKER** cuando alcance el punto que desea memorizar.
El icono de marcador aparecerá unos instantes en la pantalla del televisor.
2 Repita la misma operación para insertar otras marcas en el disco, hasta un máximo de nueve.

Para recuperar una escena marcada

1 Durante la reproducción de disco, pulse **SEARCH**.
En la pantalla aparecerá el menú de búsqueda de marcas (MARKER SEARCH).
2 Antes de 10 segundos, pulse ◄/► para seleccionar el número de marcador que desea recuperar.
3 Pulse **OK**.
La reproducción comenzará desde la escena marcada.
4 Para cerrar el menú de búsqueda de marcas, pulse de nuevo **SEARCH**.

Para borrar la marca de una escena

1 Durante la reproducción de disco, pulse **SEARCH**.
En la pantalla aparecerá el menú de búsqueda de marcas.
2 Antes de 10 segundos, pulse ◄/► para seleccionar el número de marca que desea suprimir.
3 Pulse **CLEAR**.
El número de marca quedará borrado de la lista.
4 Repita los pasos 2 y 3 para borrar otros números de marca.
5 Para cerrar el menú de búsqueda de marcas, pulse **SEARCH**.

Funciones especiales DVD DVD

Comprobación del contenido de los discos DVD: menús

Los discos DVD pueden incluir menús con acceso a funciones especiales. Para usar el menú de disco, pulse **DISC MENU** y a continuación el botón numérico correspondiente a la función deseada. También puede usar los botones ◄/►/▲/▼ para resaltar la opción y pulsar **OK**.

Menú de título DVD

1 Pulse **TITLE**.
Si el disco contiene un menú, aparecerá en la pantalla.
2 El menú puede incluir ángulos de cámara, opciones de idioma para los diálogos y los subtítulos, y capítulos dentro del título.
3 Para cerrar el menú de título, pulse de nuevo **TITLE**.

Menú de disco DVD

1 Pulse **DISC MENU**.
Se abrirá el menú de disco.
2 Para cerrar el menú de disco, pulse de nuevo **DISC MENU**.

Ángulo de cámara DVD

Si el disco contiene secuencias que se han grabado desde distintos ángulos de cámara, el icono de ángulo parpadeará en la pantalla del TV, y podrá cambiar de ángulo si lo desea.
- Utilice el botón **ANGLE** durante la reproducción para seleccionar el ángulo deseado.
El número del ángulo seleccionado aparecerá en la pantalla.

Cambio del idioma de audio DVD DivX

Pulse **AUDIO** varias veces durante la reproducción para cambiar de idioma o de pista de audio.
Con los discos DVD-RW grabados en modo VR que tienen un canal principal y un canal de audio bilingüe, puede alternar entre principal (L), bilingüe (R), o una combinación de ambos (principal + bilingüe) pulsando AUDIO.

Cambio del canal de audio VCD2.0 VCD1.1

Pulse **AUDIO** varias veces durante la reproducción para oír un canal de audio diferente (estéreo, izquierda o derecha).

Subtítulos DVD DivX

Pulse **SUBTITLE** varias veces durante la reproducción para ver los diferentes idiomas de subtítulos.

Observaciones:
- El archivo de subtítulos del archivo DivX sólo se muestra si está en formato .smi, .srt y .sub.
- Si no contiene información o hay un código que no pueda leer en el archivo DivX, se muestra “1”, “2”, “3”, etc.

Español

Reproducción de discos de CD-Audio y MP3/Windows Media™ Audio

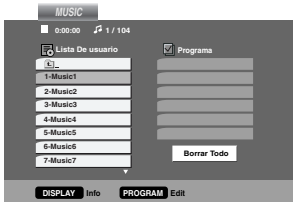
CD MP3

La unidad puede reproducir grabaciones en formato MP3/Windows Media™ Audio realizadas en discos CD-ROM, CD-R o CD-RW.
Antes de reproducir MP3/Windows Media™ Audio, lea las observaciones de la derecha.

CD de audio
Al insertar un CD de audio, aparece un menú en la pantalla del TV. Pulse ▲/▼ para seleccionar una pista y, a continuación, pulse **PLAY** u **OK** y la reproducción comenzará.

MP3/Windows Media™ Audio

1 Pulse ▲/▼ para seleccionar una carpeta y pulse **OK** para ver el contenido de la misma.
2 Pulse ▲/▼ para seleccionar una pista y, a continuación, pulse **PLAY** u **OK**. Se iniciará la reproducción.



ID3 TAG
Si reproduce un archivo que contenga información, como los títulos de las pistas, podrá verla pulsando DISPLAY.
[Song, Artist, Album, Comment, Genre]

Consejos
– Si se encuentra en una lista de archivos del menú "MUSIC" (MÚSICA) y desea volver a la lista de carpetas, utilice los botones ▲/▼ del mando a distancia para resaltar ⇧_ y pulse **OK**.
– Pulse **DISC MENU** para desplazarse a la página siguiente.
– En un CD con MP3/Windows Media™ Audio y JPEG, puede alternar entre MP3/Windows Media™ Audio y JPEG. Pulse TITLE, y las palabras "MUSIC" (MÚSICA) o "PHOTO" (FOTO) aparecerán resaltadas en la parte superior del menú.
– Cuando visualice un archivo que contenga información como los títulos de pista, pulse **DISPLAY** para ver la información.

Observaciones sobre las grabaciones MP3/Windows Media™ Audio

La compatibilidad de esta unidad con los discos MP3/Windows Media™ Audio tiene las siguientes limitaciones:
1 Frecuencia de muestreo: entre 8 y 48 kHz (MP3).
entre 32 y 48 kHz (Windows Media™ Audio)
2 Velocidad de transferencia: entre 8 y 320 kbps (MP3).
entre 32 y 192 kbps (Windows Media™ Audio)
3 La unidad no podrá reproducir archivos MP3 con una extensión distinta de ".mp3".
4 El formato físico del CD-R deberá ser "ISO 9660".
5 Si graba MP3/Windows Media™ Audio con software que no puede crear un sistema de archivos, por ejemplo "Direct-CD", etc., no será posible reproducir dichos archivos. Recomendamos el programa "Easy-CD Creator", que crea un sistema de archivos ISO9660.
6 Los nombres de archivo deben tener un máximo de 8 caracteres y la extensión ".mp3" / ".wma".
7 No utilice caracteres especiales como "/ : * ? " < > ", etc.
8 El número total de archivos del disco deberá ser inferior a 1190.
9 El CD multisesión conteniendo Windows Media™ Audio puede no admitirse a lectura.

Esta unidad exige que los discos o las grabaciones cumplan determinadas normas técnicas para ofrecer una calidad de reproducción óptima. Los discos DVD pregrabados cumplen automáticamente estos requisitos. Hay muchos formatos diferentes de discos grabables (entre ellos los CD-R con archivos MP3/Windows Media™ Audio) que exigen determinados requisitos (véase arriba) para garantizar la compatibilidad de reproducción.

También deberá tenerse en cuenta que se requiere autorización para descargar música y archivos MP3/Windows Media™ Audio de internet. Nuestra compañía no tiene facultad para conceder dicha autorización, que sólo podrá obtenerse del propietario del copyright.

Pausa CD MP3

1 Pulse **PAUSE/STEP** durante la reproducción.
2 Para restablecer la reproducción, pulse **PLAY** ►, **OK** o de nuevo **PAUSE/STEP**.

Cambio de pista CD MP3

- Pulse ⏮ o ⏭ brevemente durante la reproducción para ir a la siguiente pista o regresar al principio de la actual.
- Pulse ⏮ dos veces brevemente para ir a la pista anterior.
- En el caso de los CD-Audio, puede especificar la pista con los botones numéricos (0-9) para seleccionarla directamente.

Repetición de pista/total/desactivada CD MP3

1 Para repetir la pista actual, pulse **REPEAT**.
En la pantalla del menú aparecerá el icono de repetición y "TRACK".
2 Para repetir todas las pistas de un disco, pulse **REPEAT** por segunda vez.
En la pantalla del menú aparecerá el icono de repetición y "ALL".
3 Para cancelar el modo de repetición, pulse **REPEAT** por tercera vez.

Búsqueda CD MP3

1 Pulse ⏮ o ⏭ durante dos segundos aproximadamente durante la reproducción.
La unidad entrará en el modo de búsqueda (SEARCH).
2 Presione ⏮ o ⏭ repetidamente durante cerca de dos segundos para seleccionar la velocidad necesaria: ◄◄X2, ◄◄X4, ◄◄X8 (atrás) o ►►X2, ►►X4, ►►X8 (adelante).
La velocidad y el sentido de la búsqueda se indican en la pantalla del menú.
3 Para salir del modo de búsqueda, pulse **PLAY** ►.

Reproducción al azar CD MP3

1 Pulse **SHUFFLE** durante la reproducción o desde la posición de parada.
La unidad activará automáticamente la reproducción al azar, con la indicación "RANDOM" en la pantalla del menú.
2 Para restablecer la reproducción normal, pulse **SHUFFLE**. La indicación "RANDOM" desaparecerá de la pantalla del menú.

Observación

Al pulsar ⏭ durante la reproducción aleatoria, la unidad selecciona otra pista y reanuda la reproducción.

Repetición A-B CD

Se utiliza para repetir un fragmento específico.

1 Durante la reproducción, pulse **REPEAT A-B** desde el punto de inicio elegido.
En la pantalla del menú aparecerá el icono de repetición y "A".
2 Pulse de nuevo **REPEAT A-B** desde el punto final elegido.
El icono de repetición y "A-B" aparecen en la pantalla del menú, y la secuencia comienza a reproducirse de forma repetida.
3 Para abandonar la secuencia y restablecer la reproducción normal, pulse de nuevo **REPEAT A-B**.

3D Surround CD

Esta unidad puede crear un efecto envolvente tridimensional, similar al audio multicanal, a partir de una pareja de altavoces convencionales y sin necesidad de los cinco o más que normalmente se requieren para este tipo de sonido en un sistema de cine en casa.

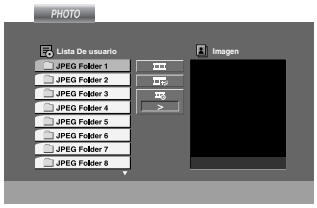
1 Pulse **AUDIO** durante la reproducción.
Aparece "3D SUR." en la pantalla del menú.
2 Para volver a la reproducción normal, pulse **AUDIO** repetidamente hasta que "3D SUR." desaparezca de la pantalla del menú.

Español

Visionado de un disco JPEG JPEG

Este DVD+VCR puede reproducir discos con archivos JPEG. Antes de reproducir grabaciones en JPEG, lea las observaciones de la derecha.

1 Inserte un disco y cierre la bandeja.
El menú PHOTO (FOTO) aparece en la pantalla del TV.



2 Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar una carpeta y pulse OK.
Aparecerá una lista de los archivos que contiene la carpeta. Si está ante una lista de archivos y desea volver a la lista de carpetas, utilice los botones ▲/▼ del mando a distancia para resaltar " " pulse **OK**

3 Si desea ver un archivo concreto, pulse ▲/▼ para resaltarlo y pulse OK o PLAY ►.
Se iniciará el procedimiento de visualización del archivo. Mientras visualiza un archivo, puede pulsar STOP para desplazarse al menú anterior (menú PHOTO, FOTO).

4 Pulse **DISC MENU** para desplazarse a la página siguiente.

Presentación de diapositivas JPEG

Utilice los botones ◄ ► ▲ ▼ para resaltar la presentación de diapositivas y, a continuación, pulse **OK**.

Consejos

- Existen tres opciones de velocidad de diapositivas : >>> (rápida), >> (normal) and > (lenta).
- En un disco con MP3/Windows Media™ Audio y JPEG, puede alternar entre MP3/Windows Media™ Audio y JPEG. Pulse TITLE y las palabras MUSIC (MÚSICA) o PHOTO (FOTO) aparecerán resaltadas en la parte superior del menú.
- Pulse RETURN y se ocultará la información del archivo.

Cambio de archivo

Pulse ⏮ o ⏭ una vez mientras visualiza una imagen para cambiar al archivo anterior o siguiente.

Imagen congelada

1 Pulse **PAUSE/STEP** durante la sesión de diapositivas. La unidad entrará en el modo de pausa.
2 Para reanudar la sesión, pulse **PLAY ►** o **PAUSE/STEP** de nuevo.

Zoom JPEG

Utilice el zoom para aumentar la imagen fotográfica (consulte la página 216).

Para girar la imagen

Pulse ▲/▼ durante la sesión para girar la imagen a derecha o izquierda.

Para escuchar música MP3/Windows Media™ Audio con imágenes JPEG

Mientras escucha archivos de música MP3/Windows Media™ Audio, podrá visualizar archivos grabados en el mismo disco.

1 Inserte el disco que contiene los dos tipos de archivo en el reproductor.
2 Pulse **TITLE** para visualizar el menú PHOTO (FOTO).
3 Pulse ▲/▼ para seleccionar un archivo fotográfico.
4 Utilice ►/▼ para seleccionar y, a continuación, pulse **OK**.
Se iniciará la reproducción y continuará hasta que pulse **STOP**.

Consejo

Para escuchar sólo la música deseada mientras ve imágenes, programe las pistas desde el menú "MUSIC" (MÚSICA) y, a continuación, proceda según lo descrito anteriormente.

Observaciones sobre las grabaciones JPEG

- Dependiendo del tamaño y número de los archivos JPEG, el DVD+VCR podría tardar un tiempo en leer el contenido del disco. Si transcurren varios minutos y no aparece una pantalla, es posible que los archivos sean demasiado grandes. Reduzca la resolución de los archivos JPEG para que sea inferior a 2 millones de píxeles (2760x2048) y grabe otro disco otro disco.
- El número total de archivos y carpetas del disco deberá ser inferior a 1190.
- Algunos discos pueden ser incompatibles por el formato de grabación o por el estado del disco.
- Si utiliza un programa como "Easy CD Creator" para grabar los archivos JPEG en CD-R, asegúrese de que todos los archivos seleccionados tienen la extensión ".jpg" cuando los copie en la estructura de CD.
- Si los archivos tienen extensiones ".jpe" o ".jpeg", cámbieselas por ".jpg".
- Los archivos sin extensión ".jpg" no podrán ser leídos por el DVD+VCR, ni siquiera aunque se muestren como archivos de imagen JPEG en el explorador de Windows.

Reproducción programada con discos de CD-Audio y MP3/Windows Media™ Audio

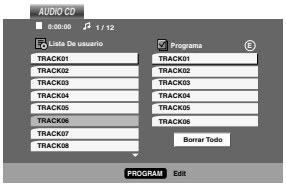
La función de programa permite almacenar las pistas favoritas de cualquier disco en la memoria del reproductor.
El programa tiene capacidad para 30 pistas

1 Pulse PROGRAM durante la reproducción o desde la posición de parada para entrar en el modo de edición de programa.
La marca Ⓔ aparecerá junto a la palabra Program, en la parte derecha de la pantalla del menú.

Observación
Pulse **PROGRAM** para salir del modo de edición de programa. La marca desaparecerá Ⓔ .

2 Seleccione una pista y pulse OK para incluir la pista seleccionada en la lista de programa.

3 Repita el paso 2 para incluir otras pistas en el programa.



Menú de CD-Audio

Menú MP3/Windows Media™ Audio

4 Pulse ►.
La pista programada que se seleccionó la última vez quedará resaltada en la lista.

5 Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la pista que desea reproducir.

6 Pulse PLAY ► para iniciar la reproducción.
La reproducción comienza en el orden en que se han programado las pistas. La reproducción se detiene cuando todas las pistas del programa se han reproducido una vez.

7 Para restablecer la reproducción normal, seleccione una pista de la lista de Audio CD (o MUSIC) y pulse PLAY.

Repetición de pistas programadas
- Para repetir la pista actual, pulse **REPEAT**.
  En la pantalla del menú aparecerá el icono de repetición y "TRACK".
- Para repetir todas las pistas del programa, pulse **REPEAT** por segunda vez.
  En la pantalla del menú aparecerá el icono de repetición y "ALL".
- Para cancelar el modo de repetición, pulse **REPEAT** por tercera vez.

Observación
Si pulsa ►►I una vez durante la reproducción de repetición de pista, la reproducción de repetición se cancela.

Supresión de una pista del programa
1 Pulse **PROGRAM** en el modo de parada para acceder al modo de edición de programa.
2 Pulse ► para entrar en la lista de programa.
3 Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la pista que desea suprimir del programa.
4 Pulse **CLEAR**.
La pista quedará suprimida del programa .

Borrado de toda la lista programada
1 Siga los pasos 1-2 de "Supresión de una pista del programa".
2 Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar "Clear All", y pulse **OK**. Se anulará toda la lista programada del disco.
Los programas también se cancelan cuando se extrae el disco de la unidad.

Español

Reproducción de un disco con formato DVD VR

Este DVD+VCR puede reproducir discos DVD-R/RW grabados con el formato de vídeo DVD que se hayan finalizado mediante el grabador DVD. La unidad reproducirá discos DVD-RW grabados con el formato de grabación de vídeo (VR).

1 **Inserte un disco y cierre la bandeja.** La reproducción comenzará automáticamente.

2 El menú DV-VR aparecerá en la pantalla del TV al presionar los botones del **DISC MENU** durante la reproducción.

3 Pulse ▲/▼ para seleccionar una pista y, a continuación, pulse **OK** o **PLAY ►** para iniciar la reproducción.

4 Pulse **DISC MENU** para desplazarse al menú de la lista.

Observaciónes

- Los discos DVD-R/RW que no se hayan finalizado no podrán reproducirse en la unidad.
- Algunos discos DVD-VR creados mediante un grabador DVD contienen datos CPRM. El reproductor no admite este tipo de discos.

Qué es 'CPRM'?

CPRM es un sistema de protección contra copias (con codificación) que sólo permite la grabación de programas de emisión de 'copia única'. CPRM son las siglas en inglés de Protección de contenidos para medios grabables (Content Protection for Recordable Media).
Este reproductor es compatible con CPRM, lo que significa que podrá grabar los programas de emisión de copia única, pero no podrá realizar copias sucesivas de esas grabaciones. Las grabaciones CPRM sólo se pueden realizar en discos DVD-RW con formato VR, y sólo se pueden reproducir en unidades compatibles con CPRM.

Mantenimiento y servicio

Consulte la información de este capítulo antes de ponerse en contacto con un técnico de servicio.

Manipulación de la unidad

Para enviar la unidad

Conserve el material de embalaje original. Si necesita enviar la unidad, vuelva a embalarla tal y como la recibió de fábrica para una protección óptima.

Para mantener limpia la superficie

- No utilice líquidos volátiles como, por ejemplo, insecticidas cerca de la unidad.
- No deje productos de caucho en contacto con la unidad durante períodos de tiempo prolongados, dado que dejarán marcas en la superficie.

Limpieza de la unidad

Para limpiar el reproductor, utilice un paño suave y seco. Si la superficie está muy sucia, utilice un paño suave ligeramente humedecido con un detergente que no sea agresivo.
No utilice disolventes fuertes como alcohol, benzina o diluyente, ya que podrían dañar la superficie de la unidad.

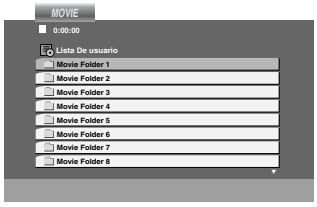
Mantenimiento de la unidad

El reproductor de DVD es un avanzado equipo de precisión. Si la lente de lectura óptica y las piezas del mecanismo de disco se ensucian o se desgastan, la calidad de la imagen se deteriorará.
Dependiendo del entorno de funcionamiento, se recomienda realizar una inspección periódica de mantenimiento cada 1.000 horas de uso.
Si desea más información, póngase en contacto con el centro de asistencia más cercano.

Reproducción de un disco de película DivX

Esta unidad DVD+VCR puede reproducir un disco de película DivX.

1 **Inserte un disco y cierre la bandeja.**
El menú MOVIE (PELÍCULA) aparecerá en la pantalla del TV.



2 Pulse ▲/▼ para seleccionar una carpeta y pulse **OK**. Aparecerá una lista de los archivos que contiene la carpeta. Si está ante una lista de archivos y desea volver a la lista de carpetas, utilice los botones ▲/▼ del mando a distancia para resaltar " ⇧_ " y pulse **OK**

3 Si desea ver un archivo concreto, pulse ▲/▼ para resaltarlo y, a continuación, pulse **OK** o **PLAY ►**.

4 Pulse **STOP** para salir.

Consejo:

- Si está en una lista de archivos y desea regresar a la lista de carpetas, use los botones ▲ / ▼ del mando a distancia para resaltar la opción ⇧_ pulse ENTER.
- Pulse DISC MENU para ir a la página siguiente.
- En un CD con archivo MP3/Windows Media™ Audio, JPEG y MOVIE, puede cambiar entre los menús MUSIC, PHOTO y MOVIE. Si pulsa TITLE, se iluminarán las palabras MUSIC, PHOTO y MOVIE en la parte superior del menú.
- La imagen puede no visualizarse correctamente durante la reproducción de DivXs. Ajuste el sistema de su TV en modo AUTO o PAL-60 para restaurar la calidad de la imagen, si están disponibles.
- Los subtítulos del disco pueden no visualizarse correctamente si descarga un título en DivX por Internet.
- Si el menú de configuración de subtítulos del disco no cuenta con el idioma del DivX que usted va a reproducir, el idioma de los subtítulos puede no visualizarse correctamente.

Aviso para la visualización de subtítulos en DivX

Si los subtítulos no aparecen correctamente durante la reproducción, mantenga presionado SUBTITLE durante cerca de 3 segundos y, a continuación, presione ◄ / ► para seleccionar otro código de idioma hasta que los subtítulos puedan visualizarse correctamente.

La compatibilidad de los discos DivX con este reproductor está limitada del siguiente modo:

- El tamaño de resolución disponible del archivo DivX está por debajo de 720x576 (W x H) píxeles.
- El nombre del archivo de los subtítulos DivX pueden tener hasta 56 caracteres.
- Si no se puede expresar el código en el archivo DivX, se visualizará " _ " en la pantalla.
- **Si el número de fotogramas en la pantalla es superior a 30 por segundo, la unidad no funcionará con normalidad.**
- **Si la estructura de vídeo y audio del archivo grabado no está intercalada, se emitirá vídeo o audio.**
- **Si el archivo está grabado con GMC, la unidad sólo admite 1 punto del nivel de grabación.**

* GMC?
GMC son las siglas de Global Motion Compensation. Es una herramienta de codificación especificada en el estándar MPEG4. Algunos codificadores MPEG4, como DivX o Xvid, disponen de esta opción.
Hay diferentes niveles de codificación GMC, normalmente denominados GMC de 1 punto, 2 puntos o 3 puntos.

Archivo DivX reproducible
.avi, .mpg, .mpeg

Formatos de subtítulos reproducibles
SubRip(*.srt/*.txt)
SAMI(*.smi)
SubStation Alpha(*.ssa/*.txt)
MicroDVD(*.sub/*.txt)
SubViewer 1.0(*.sub)
SubViewer 2.0(*.sub/*.txt)
TMPlayer(*.txt)

Formato de codificación reproducible
"DIVX3.xx", "DIVX4.xx", "DIVX5.xx", "XVID", "MP43", "3IVX".

Formato de audio reproducible
"Dolby Digital", "DTS", "PCM", "MP3", "Windows Media™ Audio".

- Frecuencia de muestreo: entre 8 - 48 kHz (MP3), entre 32 - 48kHz (Windows Media™ Audio)
- Tasa de bits: entre 8 - 320kbps (MP3), 32 - 192kbps (Windows Media™ Audio)
- No todo el formato de audio Windows Media™ Audio es compatible con esta unidad.

Español

Menús de pantalla (OSD)

En la pantalla del TV se puede visualizar la hora actual o el contador de cinta, el tiempo de cinta restante, la fecha actual, el día de la seman, el canal seleccionado, la velocidad de cinta y el modo operativo del VCR. Si se está grabando, esta información no quedará registrada en la cinta.

1 Utilice el botón **DISPLAY** para abrir la ventana de información y para recorrer sus opciones.
Si hay una cinta insertada, se visualizarán el contador de cinta y la cantidad restante.

2 Al cabo de 3 segundos se despejará la mayor parte de la pantalla, quedando sólo el reloj o el contador de cinta y la lectura de cinta restante. Pulse de nuevo **DISPLAY** para que desaparezcan todas las lecturas de la pantalla del televisor.

Memoria de última posición

Pulsando **DISPLAY** en el mando a distancia, puede visualizar el contador de cinta digital en lugar del tiempo. Este contador indica las posiciones relativas de las grabaciones en la cinta

1 Pulse **DISPLAY**.
Pulse **CLEAR** para poner el contador a 0:00:00.
Pulse PLAY ► para iniciar la grabación.
El contador de cinta mostrará el tiempo de reproducción en horas, minutos y segundos.

2 Pulse **STOP** ■ cuando finalice la reproducción o grabación.
Pulse ⏮.
La cinta se rebobinará automáticamente y se detendrá cuando el contador llegue a cero.

Bloqueo infantil

Los botones de control de la parte frontal de la unidad se pueden desactivar para que sólo funcionen con el mando a distancia.

1 Pulse **CHILD LOCK**.
En la pantalla aparecerá 🔒 y **SAFE** No funcionará ninguno de los botones del frontal del VCR.
Cuando se pulse alguno de ellos, la indicación **SAFE** parpadeará en la pantalla durante unos segundos.

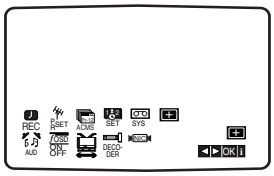
2 Pulse de nuevo **CHILD LOCK** para desactivar el bloqueo infantil.
La ventana de visualización muestra OFF (DESACTIVADO).

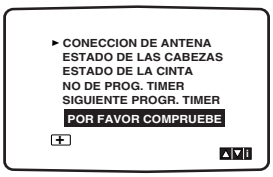
Observación
La opción CHILD LOCK no está disposible en el modo DVD.

Doctor Vídeo (autodiagnosis)

Esta función informa de la existencia de un problema en el VCR. Los mensajes de error aparecerán en la pantalla del televisor.

1 Pulse **SYSTEM MENU**.
Pulse ◄ o ► para seleccionar ⊞, y después **OK**.





2 Pulse ▲ o ▼ para intentar resolver el problema.

CONECCION DE ANTENA
- **POR FAVOR COMPRUEBE**
  Conecte la antena a la toma de forma segura.

HEAD STATUS (estado de los cabezales)
- **PLEASE CLEAN:**
  Limpie los cabezales de vídeo.

TAPE STATUS (estado de la cinta)
- **NOT RECORDABLE:**
  No admite grabación. Inserte una cinta con la lengüeta de protección en su lugar

NO. OF TIMER PROGRAMME
(número de programa de grabación)
- **2**
  Indica el número de la grabación programada en el temporizador

NEXT TIMER PROGRAMME
(siguiente grabación programada)
- **PR-01 26 10:00~11:00 SP**
  Muestra el estado actual de la grabación programada.

3 Pulse **SYSTEM MENU**.

Español

Sistema de sonido estéreo de alta fidelidad

El VCR graba y reproduce sonido estéreo de alta fidelidad. También dispone de un decodificador estéreo digital NICAM que permite grabar y reproducir el sonido de distintas maneras. Las cintas de vídeo grabadas en el VCR tendrán una pista de audio mono normal y dos pistas VHS estéreo de alta fidelidad. Estas pistas estéreo permiten grabar audio en modo estéreo de alta fidelidad o en modo bilingüe de una emisora de TV, sistema de audio estéreo, videodisco o de otro equipo de vídeo de alta fidelidad.

1 El decodificador digital NICAM del VCR permite disfrutar de las emisoras con sonido NICAM, además del sonido estéreo estándar, bilingüe y mono. En la pantalla del TV aparecerá durante un par de segundos el tipo de sonido que se reciba o se grabe:

STEREO NICAM
El sonido se graba automáticamente en las pistas estéreo de alta fidelidad y mono de la cinta de vídeo.

BIL NICAM
Los dos canales de audio se graban en las pistas estéreo de alta fidelidad. El canal del idioma principal (izquierdo) se graba en la pista mono de la cinta de vídeo.

MONO
El sonido se graba en las pistas de alta fidelidad y mono de la cinta de vídeo, sin separaciones.

2 Pulse **SYSTEM MENU**.
Pulse ◄ o ► para seleccionar **AUD**.

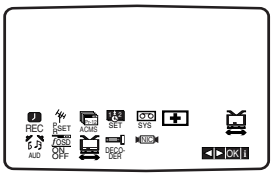
3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar **STEREO**, **LEFT**, **RIGHT** y **MONO**. En las reproducciones de **BIL NICAM**, el idioma principal se envía por el canal izquierdo y, simultáneamente, el canal secundario por el canal derecho si se ha seleccionado **STEREO** como salida de audio. El idioma principal será enviado por ambos canales si se ha seleccionado **MONO** como ajuste de audio. Tenga en cuenta que, cuando utilice el control de estabilización (tracking), el sonido de alta fidelidad puede volver a **MONO**.

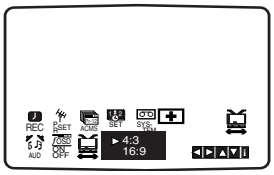
Cambiar canales de audio en la TV
Algunos programas de TV son emitidos con un programa de audio bilingüe (BIL). Pulse ▲ o ▼ para seleccionar STEREO/MAIN, STEREO/SUB y MONO/MAIN.

Compatibilidad con pantalla panorámica 16:9

Con el VCR puede grabar y reproducir programas en formato de pantalla panorámica (16:9). Para grabar correctamente un programa con este tipo de formato, la emisora de TV deberá emitir el tipo de señal de pantalla panorámica correcto.

1 Encienda el VCR.
Pulse **SYSTEM MENU**. Pulse ◄ o ► para seleccionar . Pulse **OK**.



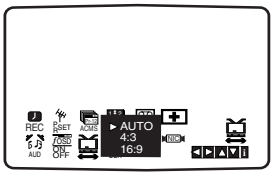


2 Pulse varias veces ▲ o ▼ para seleccionar: **AUTO, 4:3** o **16:9**.

AUTO (Sólo modo reproducción):
Reproduce automáticamente los programas en pantalla panorámica como tales y los programas en pantalla normal como normales.

4:3
Sólo reproducción y grabación en formato de pantalla normal (4:3).

16:9:
Sólo reproducción y grabación en formato de pantalla panorámica (16:9).



3 Pulse **SYSTEM MENU** para cerrar los menús de la pantalla de TV. Para disfrutar de las reproducciones en pantalla panorámica, deberá conectar el VCR al TV con un cable SCART.

Ajuste del decodificador

Ya hemos explicado en la página 198 cómo conectar un decodificador para TV de pago como CANAL+ o PREMIERE. Para grabar de una emisión codificada basta con seleccionar la cadena y esperar el inicio de la decodificación.

1 Pulse **SYSTEM MENU.**
En la pantalla del TV aparecerá el menú de configuración.
Pulse ◄ o ► para seleccionar **DECODER**.
Pulse **OK**.

2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar.
ON: si el decodificador está conectado al terminal AV2.
OFF: si hay otro VCR conectado al terminal AV2.
Pulse **SYSTEM MENU** para restablecer la imagen en el TV.

Memoria de última posición

DVD CD VCD1.1

Este reproductor memoriza la posición del último disco visionado. Los ajustes se conservan en la memoria incluso si extrae el disco o apaga el reproductor. Si carga un disco que tenga los ajustes memorizados, accederá automáticamente a la última posición de parada.

Observaciónes
– Los ajustes almacenados en la memoria pueden utilizarse en cualquier momento.
– Este reproductor no memoriza los ajustes de un disco si apaga el reproductor antes de haber iniciado la reproducción.

Español

Copia de DVD a VCR

Esta unidad permite copiar en una cinta VHS el contenido de un DVD simplemente pulsando el botón de copia **D.DUBBING**.

Observaciónes

- Asegúrese de desactivar el modo de exploración progresiva en el menú de configuración.
- Si el DVD está protegido contra copia, no podrá hacerlo.

1 **Inserte el disco.**
Inserte en la unidad de DVD el disco que desea copiar y cierre la bandeja.

2 **Inserte la cinta VHS.**
Inserte una cinta de vídeo virgen VHS en la platina del VCR.

3 **Copie el DVD en la cinta de vídeo VHS.**
Pulse el botón **D.DUBBING** o **RECORD** en el panel frontal de la unidad.
- El DVD activará el modo de reproducción, y el VCR el modo de grabación.
- Si aparece el menú del disco DVD, quizá tenga que pulsar manualmente el botón de reproducción para iniciar la operación de copia.

Observación

Si pulsa el botón **RECORD**, asegúrese de que el reproductor está en modo DVD.

4 **Detener el proceso de copia.**
Cuando el DVD finalice la reproducción, pulse el botón **STOP** para completar la operación de copia.
- Deberá finalizar manualmente la operación de copia cuando la película DVD llegue a su fin para que la unidad no vuelva a repetir continuamente las operaciones de reproducción y grabación.

Grabación de otra unidad VCR

Con este vídeo puede grabar de fuentes externas, por ejemplo copiar de otra unidad VCR o de una cámara.

Observación

En el siguiente ejemplo, el vídeo se utilizará para grabar y se denominará VCR B. La otra unidad se utilizará para la reproducción y se denominará VCR A.

1 El VCR A deberá estar conectado al terminal SCART del panel posterior o a los terminales AV del panel frontal de su unidad.

2 Inserte la cinta grabada en el VCR A y una cinta virgen en el VCR B.

3 Pulse **INPUT** hasta que se muestre la conexión desde la que desea efectuar la grabación. (VCR B).

AV 1 para grabar desde la conexión EURO AV1 SCART situada en la parte posterior de la unidad.
AV 2 para grabar desde la conexión EURO AV2 SCART situada en la parte posterior de la unidad.
AV 3 para grabar desde las conexiones VIDEO IN y AUDIO IN (izquierda y derecha) situadas en la parte frontal de la unidad.

4 Para iniciar la grabación, pulse los botones **RECORD** del VCR B y **PLAY** ► del VCR A.

5 Cuando desee concluir la operación de copia, pulse el botón **STOP** ■ en ambas unidades.

Español

Solución de problemas

Antes de contactar con el servicio técnico, revise los puntos de la siguiente tabla por si descubre la causa del problema.

Síntoma	Causa	Solución
El DVD o el VCR no funcionan correctamente.	● El botón DVD o VCR no se ha activado correctamente.	● Consulte la página 194.
No hay corriente.	● El cable de alimentación está desconectado.	● Conecte debidamente el cable de alimentación a la toma mural.
La unidad está encendida, pero el DVD no funciona.	● No hay ningún disco insertado.	● Inserte un disco.
No hay imagen.	● El TV no está configurado para recibir la salida de señal del DVD.	● Seleccione la entrada de imagen apropiada en el TV para visualizar el material del DVD en la pantalla.
	● El cable de señal de vídeo no está conectado correctamente.	● Conecte correctamente el cable de señal de vídeo.
No hay sonido.	● El equipo conectado mediante el cable de audio no está configurado para recibir la salida de señal del DVD.	● Seleccione la entrada correcta en el receptor de audio para oír su sonido a través del reproductor de DVD.
	● Los cables de audio no están conectados correctamente.	● Conecte correctamente el cable de audio.
	● El equipo conectado con el cable de audio está apagado.	● Encienda el equipo conectado a través del cable de audio.
	● La salida de audio digital tiene seleccionada una opción incorrecta.	● Seleccione la salida de audio digital correcta, y vuelva a encender el reproductor de DVD pulsando POWER.
Imagen de escasa calidad.	● El disco está sucio. ● Los canales de TV no están bien sintonizados.	● Limpie el disco. ● Revise la sintonización o repítala si es preciso.
El lector de DVD no inicia la reproducción.	● Se ha insertado un disco incompatible.	● Inserte un disco compatible (compruebe el tipo de disco y el código territorial).
	● El disco se ha insertado al revés.	● Coloque el disco con la cara de reproducción hacia abajo.
	● El disco no está alineado en la guía de la bandeja.	● Coloque el disco bien alineado en la guía de la bandeja.
	● El disco está sucio.	● Limpie el disco.
	● Hay un nivel de calificación establecido.	● Cancele el bloqueo o cambie el nivel.
El mando a distancia no funciona correctamente.	● Hay algún obstáculo entre el mando y la unidad.	● Retire el obstáculo.
	● Se han agotado las pilas del mando.	● Sustitúyalas por unas nuevas.
No se puede insertar la cinta de vídeo .	● ¿Está vacío el compartimento de cinta?	● Extraiga la cinta.
No se recibe sonido de alta fidelidad	● El modo de audio no está bien configurado.	● En el menú principal, cambie 'AUDIO' por 'STEREO'.
No se graba sonido NICAM	● El modo NICAM no se ha ajustado correctamente.	● Para que se grabe la emisora, compruebe que el ajuste de NICAM es AUTO en el menú.

Escriba el número de código apropiado para los ajustes iniciales "LANGUAGE" (IDIOMA) (consulte la página 207).

Códigos de idioma		Códigos de idioma		Códigos de idioma		Códigos de idioma	
6566	Abjaciano	7074	Fidji	7678	Lingala	8373	Singalés
6565	Afar	7073	Finés	7684	Lituano	8375	Eslovaco
6570	Afrikáans	7082	Francés	7775	Macedonio	8376	Eslovano
8381	Albanés	7089	Frisón	7771	Malgache	8379	Somalí
6577	Amharic	7176	Gallego	7783	Malasio	6983	Español
6582	Árabe	7565	Georgiano	7776	Malayalam	8385	Sudanés
7289	Armenio	6869	Alemán	7784	Maltés	8387	Swahili
6583	Assamais	6976	Griego	7773	Maori	8386	Sueco
6588	Aymará	7576	Groenlandés	7782	Marath	8476	Tagalo
6590	Azerbayano	7178	Guaraní	7779	Moldavo	8471	Tajik
6665	Bashkir	7185	Goujrati	7778	Mongol	8465	Tamil
6985	Vasco	7265	Haoussa	7865	Naurí	8484	Tataro
6678	Bengalí; Bangla	7387	Hebreo	7869	Nepalés	8469	Telougou
6890	Butaní	7273	Hindi	7879	Noruego	8472	Thai
6672	Bihari	7285	Húngaro	7982	Oriya	6679	Tibetano
6682	Bretón	7383	Islandés	8065	Pujabí	8473	Tigriña
6671	Búlgaro	7378	Indonesio	8083	Pashto	8479	Tonga
7789	Birmano	7365	Interlingua	7065	Persa	8482	Turco
6669	Bielorruso	7165	Irlandés	8076	Polaco	8475	Turkmeno
7577	Khmer (camboyano)	7384	Italiano	8084	Portugués	8487	Tchi
6765	Catalán	7465	Japonés	8185	Quechua	8575	Ucraniano
9072	Chino	7487	Javanés	8277	Reto-Romano	8582	Urdu
6779	Corso	7578	Kannada	8279	Rumano	8590	Uzbeco
7282	Croata	7583	Kashmir	8285	Ruso	8673	Vietnamita
6783	Checo	7575	Kazako	8377	Samoano	8679	Volapük
6865	Danés	7589	Kirghiz	8365	Sánscrito	6789	Galés
7876	Neerlandés	7579	Coreano	7168	Gaélico de Escocia	8779	Wolof
6978	Inglés	7585	Kurdo	8382	Serbio	8872	Xhosa
6979	Esperanto	7679	Laosiano	8372	Serbocroata	7473	Yidish
6984	Estonio	7665	Latín	8378	Shona	8979	Yoruba
7079	Feroés	7686	Letón	8368	Sindhi	9085	Zulú

Lista de códigos de países/zonas

Introduzca el código correspondiente para efectuar la configuración inicial de código de países (consulte la página 209).

Código de país/zona	
AD	Andorra
AE	Emiratos Árabes Unidos
AF	Afganistán
AG	Antigua y Barbuda
AI	Anguila
AL	Albania
AM	Armenia
AN	Antillas Neerlandesas
AO	Angola
AQ	Antártida
AR	Argentina
AS	Samoa Americana
AT	Austria
AU	Australia
AW	Aruba
AZ	Azerbaiyán
BA	Bosnia y Hercegovina
BB	Barbados
BD	Bangladesh
BE	Bélgica
BF	Burkina Faso
BG	Bulgaria
BH	Bahráin
BI	Burundi
BJ	Benín
BM	Bermuda
BN	Brunéi Darussalam
BO	Bolivia
BR	Brasil
BS	Bahamas
BT	Bután
BV	Isla Bouvet
BW	Botsuana
BY	Bielorrusia
BZ	Belice
CA	Canadá
CC	Islas Cocos (Keeling)
CF	República Centroafricana
CG	Congo
CH	Suiza
CI	Costa de Marfil
CK	Islas Cook
CL	Chile
CM	Camerún
CN	China
CO	Colombia
CR	Costa Rica
CS	Antigua Checoslovaquia
CU	Cuba
CV	Cabo Verde
CX	Isla Christmas
CY	Chipre
CZ	República Checa
DE	Alemania
DJ	Yibuti
DK	Dinamarca
DM	Dominica
DO	República Dominicana
DZ	Argelia
EC	Ecuador
EE	Estonia
EG	Egipto

Código de país/zona	
EH	Sáhara Occidental
ER	Eritrea
ES	España
ET	Etiopía
FI	Finlandia
FJ	Fiyi
FK	Islas Malvinas
FM	Micronesia
FO	Islas Feroe
FR	Francia
FX	Francia (territorio europeo)
GA	Gabón
GB	Gran Bretaña
GD	Granada
GE	Georgia
GF	Guayana Francesa
GH	Ghana
GI	Gibraltar
GL	Groenlandia
GM	Gambia
GN	Guinea
GP	Guadalupe (FR)
GQ	Guinea Ecuatorial
GR	Grecia
GS	Islas Georgia del Sur y Sandwich del Sur
GT	Guatemala
GU	Guam (US)
GW	Guinea-Bissau
GY	Guyana
HK	Hong Kong
HM	Islas Heard y McDonald
HN	Honduras
HR	Croacia
HT	Haití
HU	Hungría
ID	Indonesia
IE	Irlanda
IL	Israel
IN	India
IO	Territorio Británico del Océano Índico
IQ	Iraq
IR	Irán
IS	Islandia
IT	Italia
JM	Jamaica
JO	Jordania
JP	Japón
KE	Kenia
KG	Kirguizistán
KH	Camboya
KI	Kiribati
KM	Comoras
KN	San Cristóbal y Nieves
KP	Corea del Norte
KR	Corea del Sur
KW	Kuwait
KY	Islas Caimán
KZ	Kazajistán
LA	Laos
LB	Líbano
LC	Santa Lucía

Código de país/zona	
LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Liberia
LS	Lesoto
LT	Lituania
LU	Luxemburgo
LV	Letonia
LY	Libia
MA	Marruecos
MC	Mónaco
MD	Moldavia
MG	Madagascar
MH	Islas Marshall
MK	Macedonia
ML	Malí
MM	Birmania
MN	Mongolia
MO	Macao
MP	Islas Marianas del Norte
MQ	Martinica (FR)
MR	Mauritania
MS	Montserrat
MT	Malta
MU	Mauricio
MV	Maldivas
MW	Malaui
MX	México
MY	Malasia
MZ	Mozambique
NA	Namibia
NC	Nueva Caledonia (FR)
NE	Níger
NF	Isla Norfolk
NG	Nigeria
NI	Nicaragua
NL	Países Bajos
NO	Noruega
NP	Nepal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	Nueva Zelanda
OM	Omán
PA	Panamá
PE	Perú
PF	Polinesia (FR)
PG	Papúa-Nueva Guinea
PH	Filipinas
PK	Paquistán
PL	Polonia
PM	San Pedro y Miquelón
PN	Islas Pitcairn
PR	Puerto Rico
PT	Portugal
PW	Palaos
PY	Paraguay
QA	Qatar
RE	Reunión (FR)
RO	Rumanía
RU	Rusia
RW	Ruanda
SA	Arabia Saudí
SB	Islas Salomón

Código de país/zona	
SC	Seychelles
SD	Sudán
SE	Suecia
SG	Singapur
SH	Santa Helena
SI	Eslovenia
SJ	Svalbard y Jan Mayen
SK	Eslovaquia
SL	Sierra Leona
SM	San Marino
SN	Senegal
SO	Somalia
SR	Surinam
ST	Santo Tomé y Príncipe
SU	Antigua URSS
SV	El Salvador
SY	Siria
SZ	Suazilandia
TC	Islas Turcas y Caicos
TD	Chad
TF	Territorios Australes Franceses
TG	Togo
TH	Tailandia
TJ	Tayikistán
TK	Tokelau
TM	Turkmenistán
TN	Túnez
TO	Tonga
TL	Timor Oriental
TR	Turquía
TT	Trinidad y Tobago
TV	Tuvalu
TW	Taiwán
TZ	Tanzania
UA	Ucrania
UG	Uganda
UK	Reino Unido
UM	Islas menores alejadas de los Estados Unidos
US	Estados Unidos
UY	Uruguay
UZ	Uzbekistán
VA	Santa Sede / Vaticano
VC	San Vicente y las Granadinas
VE	Venezuela
VG	Islas Vírgenes (Británicas)
VI	Islas Vírgenes (Americanas)
VN	Vietnam
VU	Vanuatu
WF	Wallis y Futuna
WS	Samoa
YE	Yemen
YT	Mayotte
YU	Yugoslavia
ZA	Sudáfrica
ZM	Zambia
ZR	Zaire
ZW	Zimbabue

General

Alimentación	220-230 V c.a., 50 Hz
Consumo	17 W
Dimensiones (aprox.)	430 x 78,5 x 265 mm (anch./alt./prof.)
Peso (aprox.)	4,06 kg
Temperatura en funcionamiento	5°C a 35°C (41°F a 95°F)
Humedad en funcionamiento	5% a 90%
Temporizador	Sistema de 24 horas
Modulador de radiofrecuencia	UHF 22-68 (ajustable)

Sistema

Láser	Láser semiconductor, longitud de onda 650 nm
Sistema de cabezales de vídeo	6 cabezales de doble azimut, movimiento helicoidal.
Sistema de señal	PAL
Respuesta en frecuencia:	DVD (PCM 96 kHz): 8 Hz a 44 kHz
	DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz a 22 kHz
	CD 8 Hz a 20 kHz
Relación señal/ruido	Mayor que 100 dB (sólo conectores ANALOG OUT)
Distorsión armónica	Menor que 0,008%
Margen dinámico	Mayor que 100 dB (DVD)
	Mayor que 95 dB (CD)

Entradas (VCR)

Audio	-6,0 dBm, mayor que 10 kohmios (SCART)
	-6,0 dBm, mayor que 47 kohmios (RCA)
Vídeo	1,0 Vp-p, 75 ohmios, no balanceada (SCART/RCA)

Salidas (DVD)

VIDEO OUT	1 Vp-p 75 ohmios, sincronización negativa
COMPONENT VIDEO OUT	(Y) 1 Vp-p 75 ohmios, sincronización negativa, conector RCA x 1
(Exploración progresiva)	(Pb)/(Pr) 0,7 Vp-p 75 ohmios, conector RCA x 2.
Salida RGB	0,7 Vp-p 75 ohmios
Audio (digital)	0,5 V (p-p), 75 ohmios, RCA x 1
Audio (analógico)	2,0 Vrms (1 kHz, 0 dB), 600 ohmios, RCA (L, R) x 2/SCART (TO TV)

Salidas (VCR)

Audio	-6,0 dBm, menor que 1 kohmio (SCART)
Vídeo	1,0 Vp-p, 75 ohmios, no balanceada (SCART)
Salida RGB	0,7 Vp-p 75 ohmios

Todas las características y especificaciones están sujetas a modificación sin previo aviso.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.